
















cvi3

Socket tray 6159360710



EN	Socket tray	User manual	 4
FR	Boîtier de sélection à douilles	Manuel utilisateur	 9
ES	Selector de vaso	Manual de usuario	 14
DE	Wechselbox für Steckschlüssel	Bedienungsanleitung	 19
IT	Magazzino bussole	Manuale dell'utente	 24
PT	Bandeja de soquete	Manual do usuário	 29
SV	Hylslåda	Användarhandbok	 34
NL	Aansluitkast voor steeksleutels	Bedieningshandleiding	 39
ZH	套筒选择器	操作手册	 44
PL	Półka gniazd	Instrukcja obsługi	 49
RO	Selectorului de capete de chei	Manual de utilizare	 54
CZ	Zásobník na nástavce	Návod k obsluze	 59
HU	Foglatat aljzat	Felhasználói kézikönyv	 64



PAP

Find more information and your Desoutter contacts on:

www.desouttertools.com

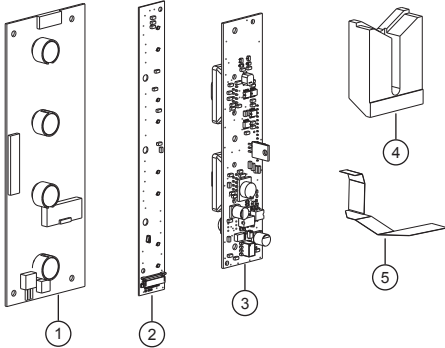
Software and documentation available at:

<http://resource-center.desouttertools.com>

No login/password required.

SPARE PARTS LIST

Item	Description	Part number	Qty	Socket tray		
				High	Medium	Low
1	Main board kit	6159183775	1			X
2	PCB LED report kit	6159188995	1			X
3	PCB connector kit	6159190235	1			X
4	Locking part kit	6155962005	1			X
5	Flat cable kit	6159166205	1			X



Original instructions.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

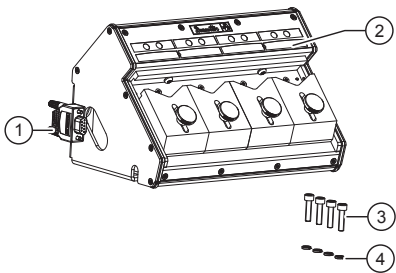
All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorised parts is not covered by Warranty or Product Liability.

STATEMENT OF USE

This socket tray is designed for up to 4 different sockets and is to be connected to the eBUS port of the Desoutter CVI3 range of controllers. No other use will be permitted. For professional use only.

ON RECEIVING THE SOCKET TRAY

- Check the following items are included in the packing box:



Legend

- 1 Termination plug SubD 9-pt P/N 6159176250
- 2 Socket tray
- 3 4 screws M5x20
- 4 4 washers

OPTIONAL ACCESSORIES

Description	Part number
Tubes and pawns kit	6153980355
eBus cable 1 m	6159176210
eBus cable 3 m	6159176220
eBus cable 5 m	6159176230
eBus cable 15 m	6159176240
Bit module for screwdriver bits	6153980835

OVERALL DIMENSIONS IN MM

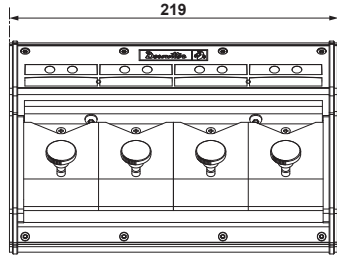
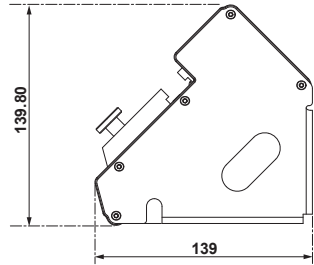
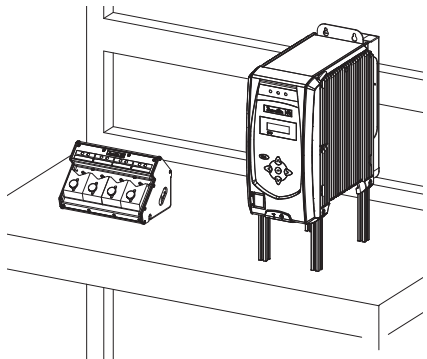
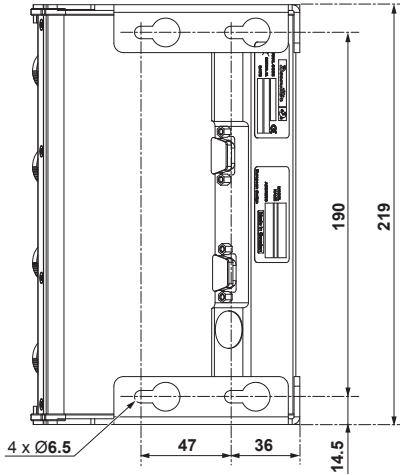


TABLE MOUNTING

- Secure the socket tray on the table by using M6 screws.

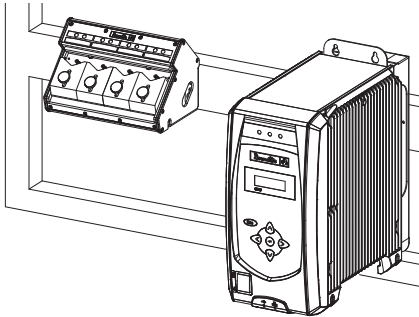


Dimensioning (bottom view)

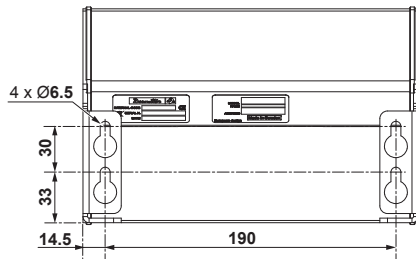


WALL MOUNTING

- Secure the socket tray on the wall by using 4 M6 screws.



Dimensioning (rear view)

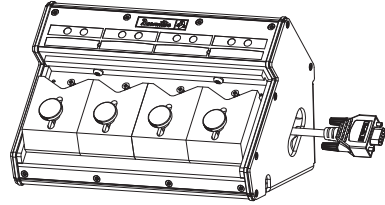


EBUS CABLE ROUTING

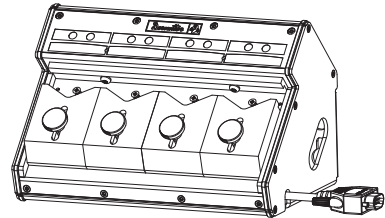
It is possible to daisy-chain up to 15 accessories e.g. socket trays, stacklights, I/O expanders on the eBUS network.

- Before connecting, select how to pass the cable:

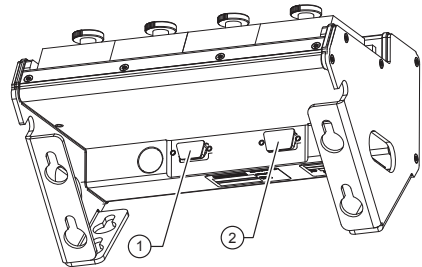
on the side:



from below:



SOCKET TRAY CONNECTION



Legend

- 1 Termination plug SubD 9-pt
- 2 eBUS cable connection




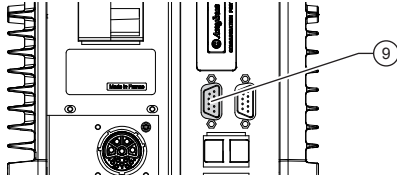
Put the termination plug when:

- The socket tray is unique on the eBUS network.
- The socket tray is the last accessory on the eBUS network.

CONTROLLER CONNECTION

- Connect the eBUS cable to the bottom panel of the controller (see below).

 24V-1A is supplied from the controller to power the socket tray.



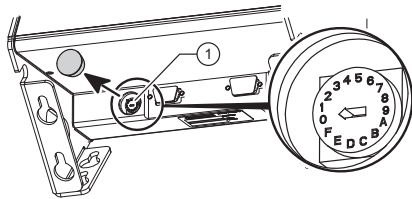
Legend

9 Controller eBUS port



Max current: 90 mA @ 24V DC.


SOCKET TRAY POSITION



Legend

1 Encoding wheel


- Remove the cap from the encoding wheel.
- By using a screwdriver, select the position number of the socket tray on the eBUS cable: (1-9 and A-F), 1 being the first position, F the last (F=15).

 Do not put the accessory in use when the encoding wheel is set to "0".

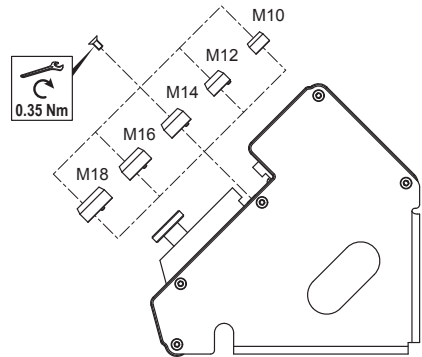
- Put the cap back on the wheel.

SOCKET INSTALLATION

Internal centering of the socket

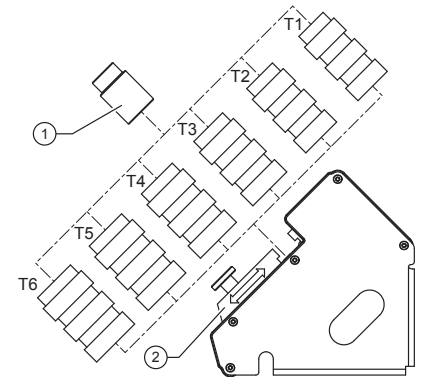
 Pawn $\varnothing \leq$ socket M size \varnothing .

- Select the pawn and secure it by using the screw mounted on the socket tray.



External guiding of the socket

- Select the tube, slide the locking part to block it and tighten with the knurled knob or the screw+washer provided in the packing box.



Legend

1 Socket

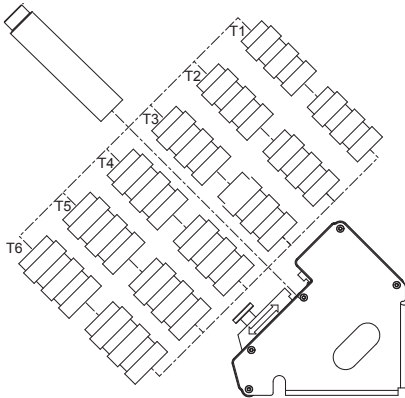
2 Locking part



Socket outer $\varnothing \leq$ tube \varnothing .

Tube no.	Tube inner Ø (mm)
T1	15
T2	21
T3	24
T4	25
T5	27
T6	30

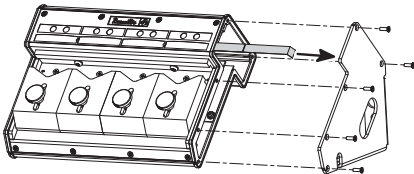
- If the socket is too short, cut the tubes.
- If the socket is too long, screw two or more similar tubes together as shown below.



LABELING

Disassembly

- Loosen the 5 screws on the right side of the socket tray as shown below.



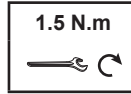
- Remove the label and write the description with a pencil.

Reassembly



Ensure that the seal is correctly mounted.

- Add some glue and tighten the screws as shown below.



1.5 N.m



Loctite 243

SOCKET TRAY CONFIGURATION

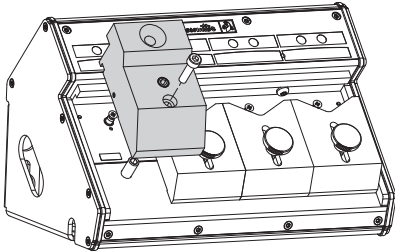
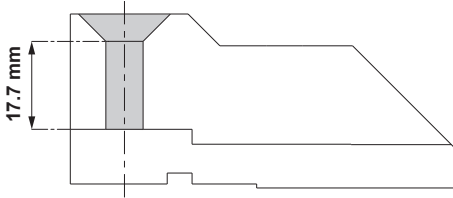
You will need CVIPC/CVI CONFIG software to configure the socket tray.

- Refer to chapter "I/O and accessories" in CVIPC/CVI CONFIG user manual.

BIT MODULE FOR SCREWDRIVER BITS

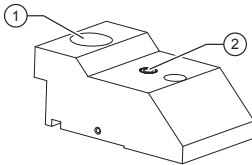
Range of bits	
HEX	4 to 8
TORX	25 to 40

Mounting



- Remove the V-shaped part.
- Place the module and secure it by using the M5x20 screw supplied in the packing box.

Operation



Legend

- 1 Bit hole
- 2 Screw

- Insert the bit in the hole.
- Turn the screw clockwise for a heavier bit and counter-clockwise for a lighter bit.

Traduction de la notice originale.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Tous droits réservés. Tout usage illicite ou copie totale ou partielle sont interdits. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques déposées, dénominations de modèles, numéros de pièces et schémas. Utiliser exclusivement les pièces autorisées. Tout dommage ou mauvais fonctionnement causé par l'utilisation d'une pièce non autorisée ne sera pas couvert par la garantie du produit et le fabricant ne sera pas responsable.

DÉCLARATION D'UTILISATION

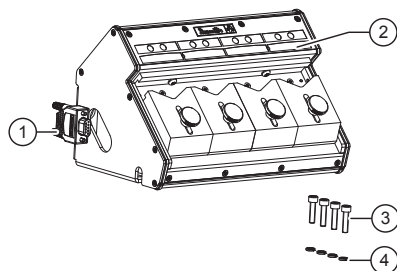
Ce boîtier de sélection à douilles a été conçu pour utiliser jusqu'à 4 douilles différentes et doit être connecté au port eBUS des coffrets de vissage de la gamme CVI3 Desoutter.

Aucune autre utilisation n'est permise.

Réservé à un usage professionnel.

À RÉCEPTION DU BOÎTIER DE SÉLECTION À DOUILLES

- Vérifiez que les éléments suivants sont présents dans le colis.

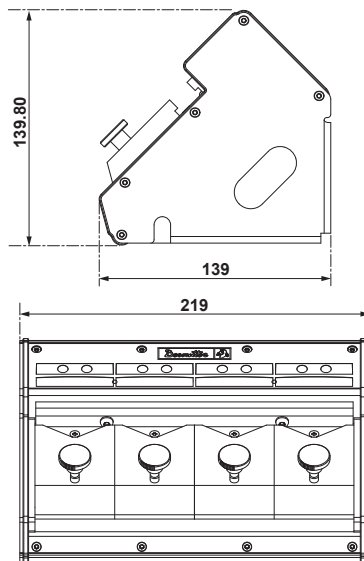
**Légende**

- 1 Bouchon de terminaison SubD 9-pt réf. 6159176250
- 2 Boîtier de sélection à douilles
- 3 4 vis M5x20
- 4 4 rondelles

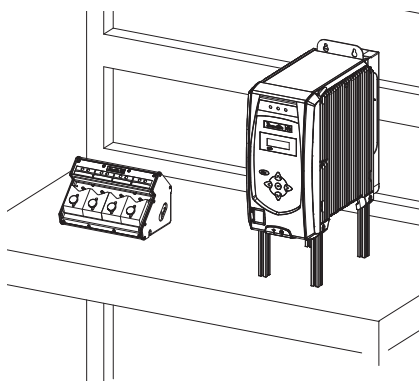
ACCESSOIRES EN OPTION

Description	Référence
Kit de tubes et pions	6153980355
Câble eBus 1 m	6159176210
Câble eBus 3 m	6159176220
Câble eBus 5 m	6159176230

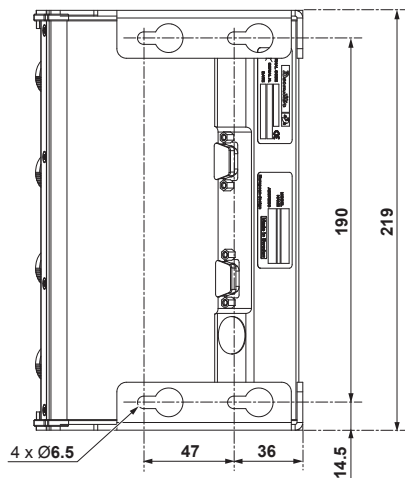
Câble eBus 15 m	6159176240
Module embouts pour visseuses	6153980835

ENCOMBREMENT EN MM**MONTAGE SUR TABLE**

- Fixez le boîtier de sélection à douilles sur la table en utilisant des vis M6.



Dimensions (vue du dessous)

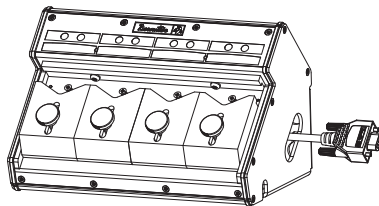


PASSAGE DU CÂBLE eBUS

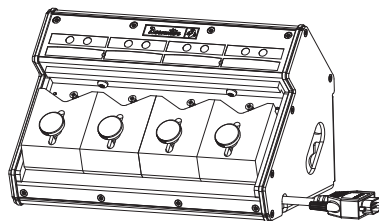
Il est possible de connecter en chaîne jusqu'à 15 accessoires sur le réseau eBUS, par exemple, boîtiers de sélection à douilles, colonnes lumineuses, modules d'extension d'E/S.

- Avant de connecter, choisissez comment passer le câble.

Sur le côté :

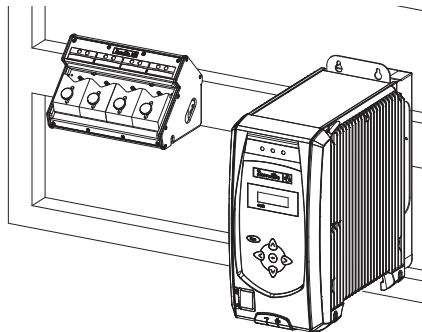


Par en-dessous :

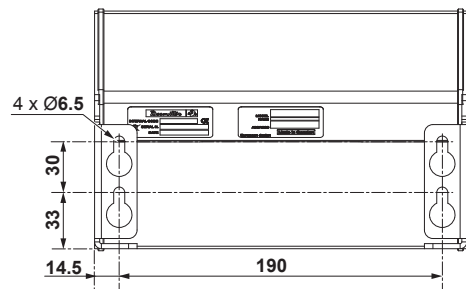


MONTAGE AU MUR

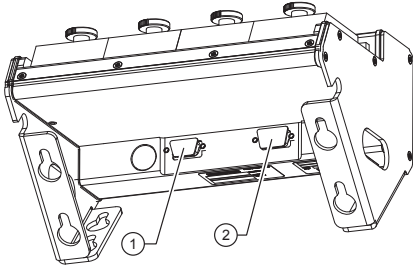
- Fixez le boîtier de sélection à douilles au mur en utilisant 4 vis M6.



Dimensions (vue de l'arrière)



CONNEXION DU BOÎTIER



Légende

- 1 Bouchon de terminaison SubD 9-pt
2 Connexion du câble eBUS



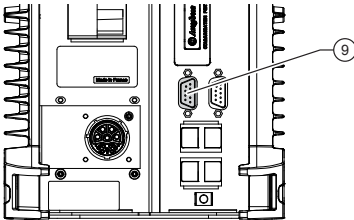
- Mettez le bouchon de terminaison lorsque:
 - Le boîtier de sélection à douilles est seul sur le réseau eBUS.
 - Le boîtier de sélection à douilles est le dernier accessoire sur le réseau eBUS.

CONNEXION AU COFFRET

- Connectez le câble eBUS sur le panneau arrière du coffret (voir ci-dessous).



24V-1A sont fournis par le coffret pour alimenter le boîtier.



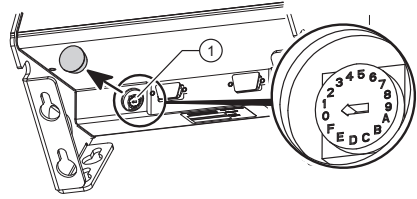
Légende

- 9 Port eBUS du coffret



Courant maxi. : 90 mA à 24 Vcc.

POSITION DU BOÎTIER



Légende

- 1 Roue codeuse

- Enlevez le capuchon de la roue codeuse.
- A l'aide d'un tournevis, sélectionnez la position du boîtier sur le câble eBUS : (1-9 et A-F), 1 étant la première position, F la dernière.



- Ne pas mettre l'accessoire en service quand la roue de codage est sur "0"
- Remettez le capuchon sur la roue codeuse.

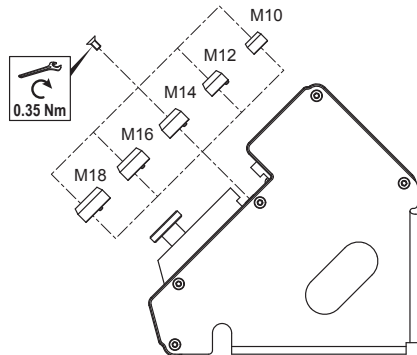
MONTAGE DES DOUILLES

Centrage interne de la douille



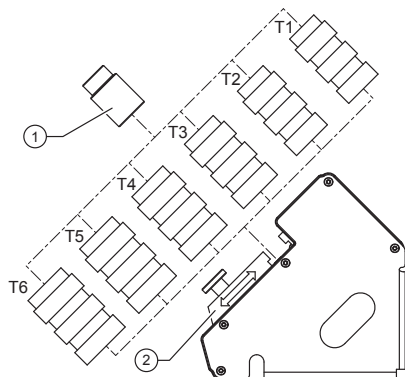
\varnothing tube $\leq \varnothing$ M de la douille.

- Sélectionnez un pion et fixez-le en utilisant la vis montée sur le boîtier.



Guidage externe de la douille

- Sélectionnez le modèle de tube, faites glisser la pièce de blocage pour le bloquer et serrez à l'aide du bouton moleté ou de la vis + rondelle livrés dans le colis.



Légende

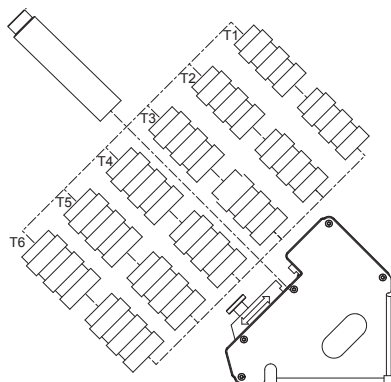
- 1 Douille
2 Pièce de blocage



\varnothing externe de la douille $\leq \varnothing$ tube.

Tube n°	\varnothing interne du tube \varnothing (mm)
T1	15
T2	21
T3	24
T4	25
T5	27
T6	30

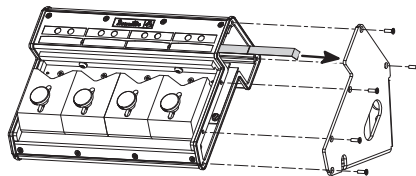
- Si la douille est trop courte, coupez les tubes.
- Si la douille est trop longue, vissez bout à bout deux tubes similaires ou plus comme illustré ci-dessous.



ÉTIQUETAGE

Démontage

- Dévissez les 5 vis sur le côté droit du boîtier comme montré ci-dessous :



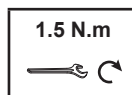
- Enlevez l'étiquette et écrivez le commentaire avec un crayon à papier.

Remontage



Assurez-vous que le joint est correctement positionné.

- Ajoutez de la colle et vissez les vis comme indiqué ci-dessous :



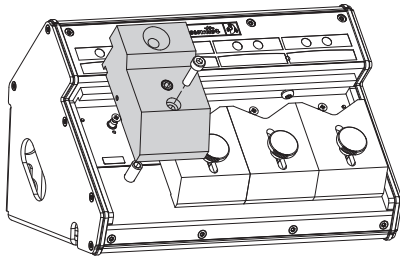
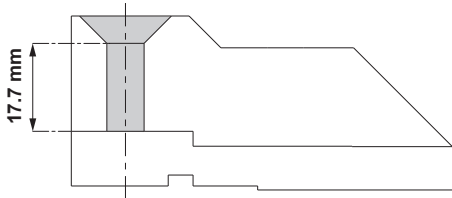
PROGRAMMATION DU BOÎTIER

Le logiciel CVIPC/CVI CONFIG vous sera nécessaire pour programmer le boîtier de sélection à douilles.

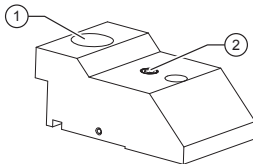
- Reportez-vous au chapitre "E/S et accessoires" du manuel utilisateur de CVIPC/ CVI CONFIG.

MODULE EMOBOUTS POUR VISSEUSES**Gamme d'embouts**

HEX	4 à 8
TORX	25 à 40

Montage

- Enlevez la pièce en forme de V.
- Placez le module et fixez-le en utilisant les vis M5x20 livrées dans le colis.

Fonctionnement**Légende**

1 Support de l'embout

2 Vis

- Insérez l'embout dans le support.
- Vissez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour un embout plus lourd et en sens inverse pour un embout plus léger.

Traducción de las instrucciones originales.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Reservados todos los derechos. Está prohibido todo uso indebido o copia de este documento o parte del mismo. Esto se refiere especialmente a marcas comerciales, denominaciones de modelos, números de piezas y dibujos. Utilicen exclusivamente piezas de repuesto autorizadas. Cualquier daño o defecto de funcionamiento causado por el uso de piezas no autorizadas queda excluido de la garantía o responsabilidad del fabricante.

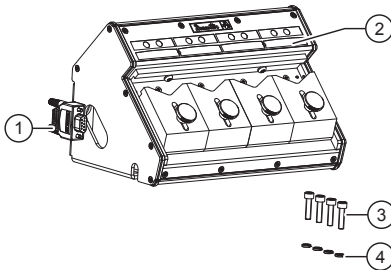
DECLARACIÓN DE USO

Este selector de vasos est diseñado para un máximo de 4 selectores diferentes y ha de conectarse al puerto eBUS de los controladores Desoutter CV13.

No se permite ningún otro uso.
Solo para uso profesional.

AL RECIBIR EL SELECTOR DE VASO

- Compruebe que los siguientes artículos están incluidos en la caja de embalaje.



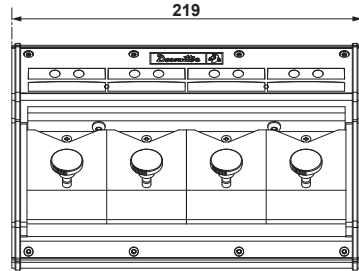
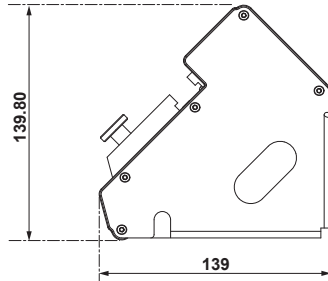
Leyenda

- 1 Conector SubD 9-pt ref. 6159176250
- 2 Selector de vaso
- 3 4 tornillos M5x20
- 6 4 arandelas

ACCESORIOS OPCIONALES

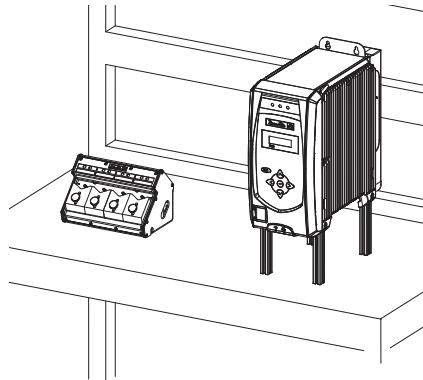
Descripción	Referencia
Kit de tubos y piezas	6153980355
Cable eBus 1 m	6159176210
Cable eBus 3 m	6159176220
Cable eBus 5 m	6159176230
Cable eBus 15 m	6159176240
Selector de puntas para puntas de destornillador	6153980835

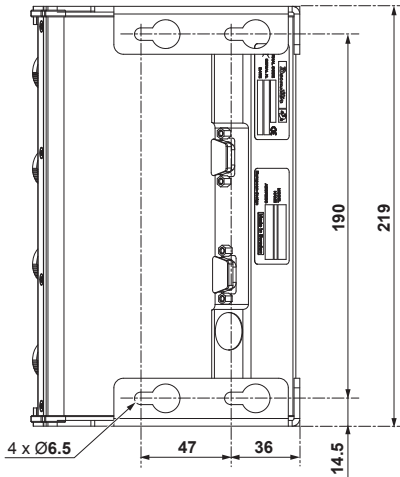
DIMENSIONES TOTALES EN MM



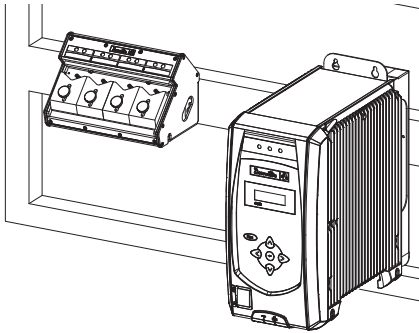
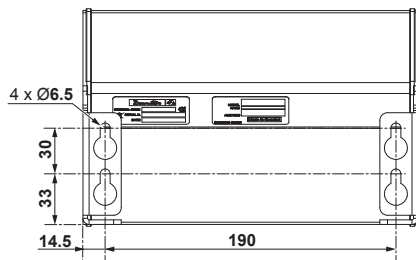
MONTAJE SOBRE MESA

- Sujete el selector de vasos a la tabla utilizando tornillos M6.



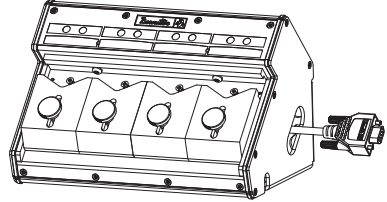
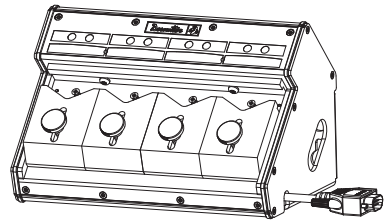
Dimensiones (vista inferior)**MONTAJE A LA PARED**

- Sujete el selector de vasos a la pared utilizando 4 tornillos M6.

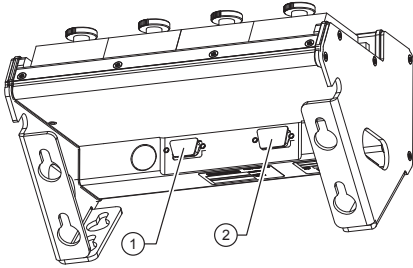
**Dimensiones (vista posterior)****TENDIDO DEL CABLE EBUS**

Es posible conectar en cadena hasta 15 accesorios, por ejemplo, selector de vasos, balizas visuales, extensores de E/S en la red del eBUS.

- Antes de efectuar la conexión, seleccione "cómo pasar el cable":

en la parte lateral:**desde la parte inferior:**

CONEXIÓN DEL SELECTOR DE VASOS



Leyenda

- 1 Conector SubD 9-pt
- 2 Conexión del cable eBUS



Coloque el conector cuando:

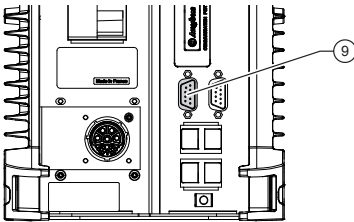
- El selector de vasos sea único en la red eBUS.
- El selector de vasos sea el último accesorio en la red eBUS.

CONEXIÓN DEL CONTROLADOR

- Conecte el cable eBUS al panel inferior del controlador (véase a continuación).



El controlador suministra una corriente de 24 V-1 A para alimentar al selector de vasos.



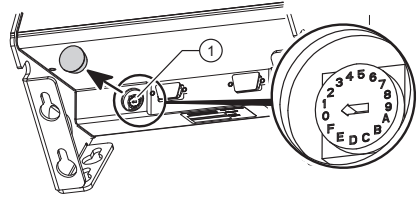
Leyenda

- 9 Controlador del puerto eBUS.



Intensidad máx.: 90 mA a 24V CC.

POSICIÓN DEL SELECTOR DE VASOS



Leyenda

- 1 Rueda de codificación

- Desmonte la tapa de la rueda de codificación.
- Utilizando un destornillador, seleccione el número de posición del selector de vasos en el cable eBUS: (1-9 y A-F), siendo 1 la primera posición y F la última (F=15).
- No ponga el accesorio en funcionamiento cuando la rueda de codificación está situada en "0".
- Coloque de nuevo la tapa en la rueda.



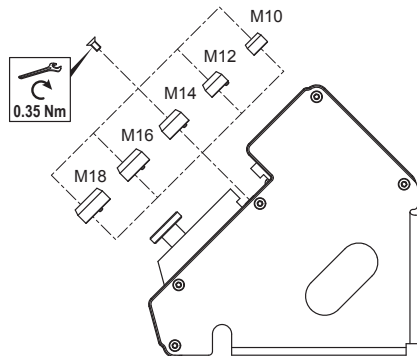
INSTALACIÓN DEL SELECTOR

Centrado interno del selector



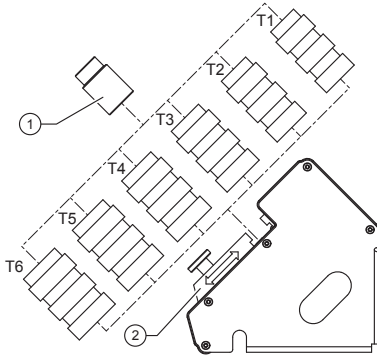
Pieza $\varnothing \leq$ selector \varnothing tamaño M.

- Seleccione la pieza y sujétela utilizando el tornillo montado en el selector de vasos.



Guía externa del selector

- Seleccione el tubo, deslice la pieza de bloqueo para fijarla y apriete con el pomo moleteado o el tornillo+arandela incluido en la caja de embalaje.



Leyenda

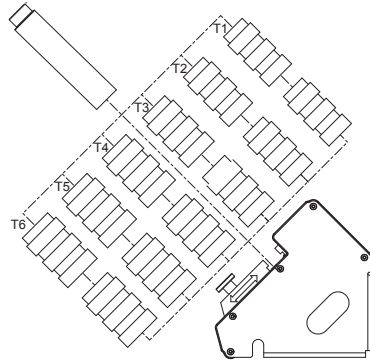
- 1 Selección
2 Pieza de bloqueo



\varnothing Exterior de la selección \leq \varnothing del tubo.

N.º de tubo	\varnothing Interior del tubo (mm)
T1	15
T2	21
T3	24
T4	25
T5	27
T6	30

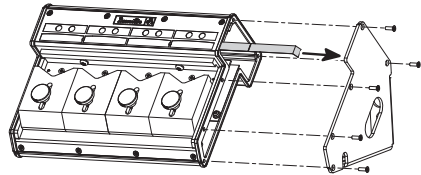
- Si la toma es demasiado corta, corte los tubos.
- Si la toma es demasiado larga, atornille dos tubos o más similares como se muestra más abajo.



ETIQUETADO

Desmontaje

- Afloje los 5 tornillos del lado derecho del selector de vasos como se indica a continuación.



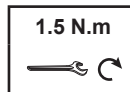
- Retire la etiqueta y escriba la descripción con un lápiz.

Volver a montar



Asegúrese de que el cierre esté montado correctamente.

- Añada pegamento y apriete los tornillos como se indica a continuación:



1.5 N.m



Loctite 243

CONFIGURACIÓN DEL SELECTOR DE VASOS

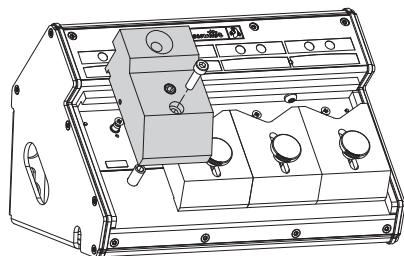
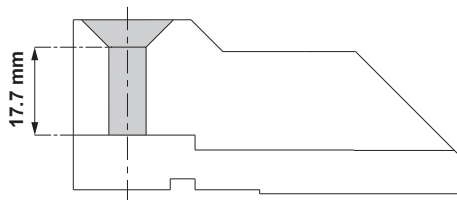
Necesitará el software CVIPC/CVI CONFIGCVIPC/CVI CONFIGCONFIG para configurar el selector de vasos.

- Consulte el capítulo "E/S y accesorios" del manual de usuario de CVIPC/CVI CONFIG.

SELECTOR DE PUNTAS PARA PUNTAS DE DESTORNILLADOR

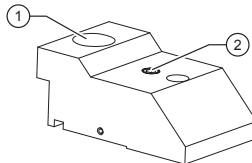
Rango de puntas	
HEX	4 a 8
TORX	25 a 40

Montaje



- Desmonte la pieza con forma de V.
- Coloque el módulo y sujételo utilizando el tornillo M5x20 incluido en la caja de embalaje.

Funcionamiento



Leyenda

- 1 Orificio de la punta
- 2 Tornillo

- Introduzca la punta en el orificio.
- Gire el tornillo en sentido de las agujas del reloj para insertar una punta más gruesa y en sentido contrario para insertar una punta más fina.

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Alle Rechte vorbehalten. Unbefugtes Verwenden oder Kopieren des Inhalts bzw. von Teilen des Inhalts ist verboten. Dies gilt insbesondere für Warenzeichen, Modellbezeichnungen, Teilenummern und Zeichnungen. Nur die zugelassenen Ersatzteile verwenden. Schäden oder Funktionsstörungen, die durch die Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile entstehen, sind von der Garantieleistung und der Produkthaftung ausgeschlossen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

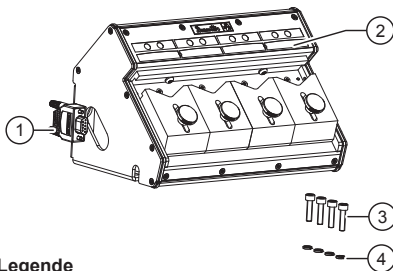
Diese Wechselbox für Steckschlüssel ist für bis zu 4 verschiedene Stecknüsse vorgesehen und muss am eBUS-Anschluss der Desoutter CVI3 Steuerungen angeschlossen werden.

Sonstige Anwendungen sind unzulässig.

Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.

BEIM ERHALT DER WECHSELBOX FÜR STECKSCHLÜSSEL

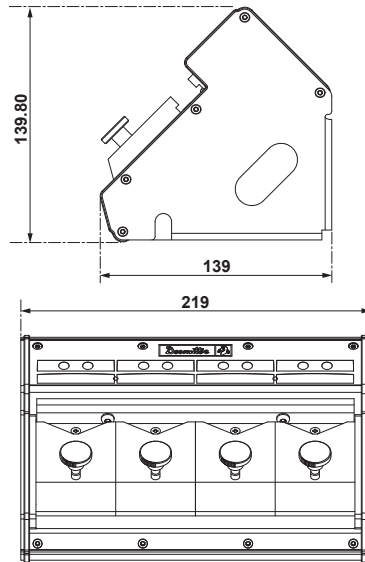
- Den Packungsinhalt auf folgende Teile prüfen:

**Legende**

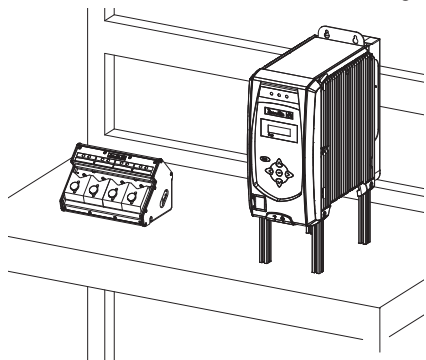
- 1 Abschlussstecker Sub-D, 9-polig
Teile-Nr 6159176250
- 2 Wechselbox für Steckschlüssel
- 3 4 Schrauben M5x20
- 4 4 Unterlegscheiben

OPTIONALES ZUBEHÖR

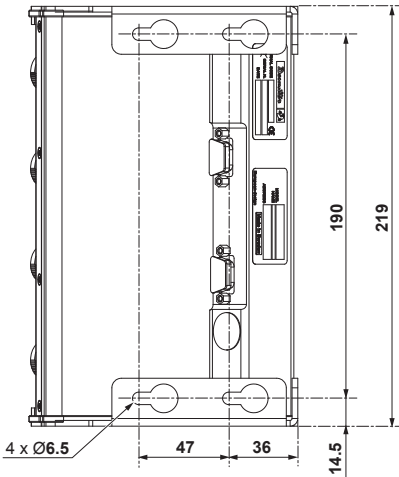
Beschreibung	Teilenummer
Rohr- und Klinkensatz	6153980355
eBus-Kabel 1 m	6159176210
eBus-Kabel 3 m	6159176220
eBus-Kabel 5 m	6159176230
eBus-Kabel 15 m	6159176240
Bitmodul für Schrauberbits	6153980835

GESAMTABMESSUNG IN MM**TISCHMONTAGE**

- Die Wechselbox für Steckschlüssel mit den M6 Schrauben sicher am Tisch befestigen.



Dimensionierung (Untersicht)

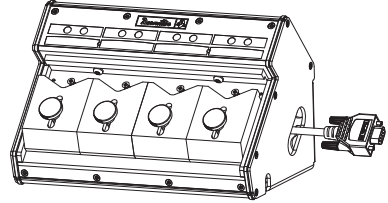


EBUS-KABELFÜHRUNG

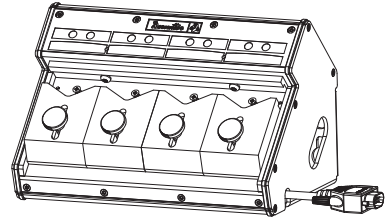
Es können bis zu 15 Zubehörteile, wie beispielsweise Wechselboxen für Steckschlüssel, Signallampeln und E/A-Erweiterungen, im eBUS-Netzwerk in Reihe geschaltet werden.

- Vor dem Anschluss entscheiden, wie das Kabel durchgeführt werden soll.

an der Seite:

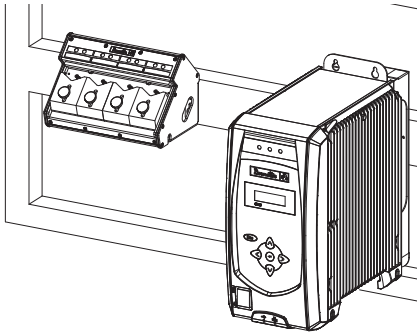


von unten:

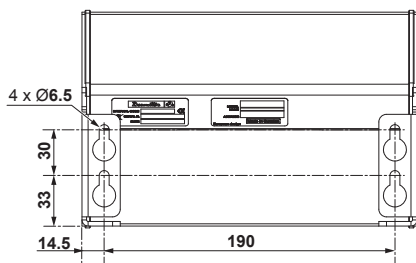


WANDMONTAGE

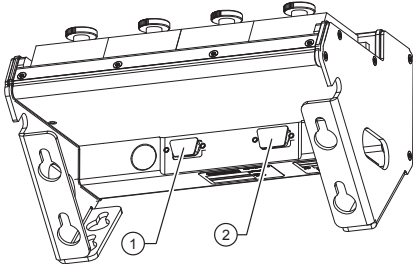
- Die Wechselbox für Steckschlüssel mit den M6 Schrauben sicher an der Wand befestigen.



Dimensionierung (Hinteransicht)



ANSCHLUSS DER WECHSELBOX FÜR STECKSCHLÜSSEL



Legende

- 1 Abschlussstecker Sub-D, 9-polig
- 2 eBUS-Kabelverbindung



Den Abschlussstecker in folgenden Fällen anbringen:

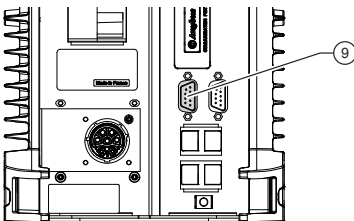
- Die Wechselbox für Steckschlüssel ist einziger Teilnehmer im eBUS-Netzwerk.
- Die Wechselbox für Steckschlüssel ist das letzte Zubehör im eBUS-Netzwerk.

ANSCHLUSS DER STEUERUNG

- Das eBUS-Kabel unten an der Steuerung anschließen (siehe unten).



Die Steuerung versorgt die Wechselbox für Steckschlüssel mit 24V-1A.



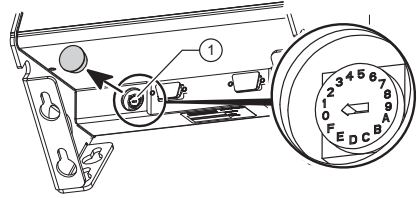
Legende

- 9 eBUS-Anschluss, Steuerung



Max. Stromhöhe: 90 mA bei 24V GS

ADRESSE DER WECHSELBOX FÜR STECKSCHLÜSSEL



Legende

- 1 Codierscheibe

- Die Kappe von der Codierscheibe abnehmen.
- Mit einem Schraubendreher die Positionsnummer der Wechselbox für Steckschlüssel am eBUS-Kabel auswählen: (1-9 und A-F), wobei 1 die erste Position und F die letzte ist (F=15).



- Verwenden Sie das Zubehör nicht, wenn die Codierscheibe auf „0“ gesetzt ist.
- Die Kappe wieder an der Scheibe anbringen.

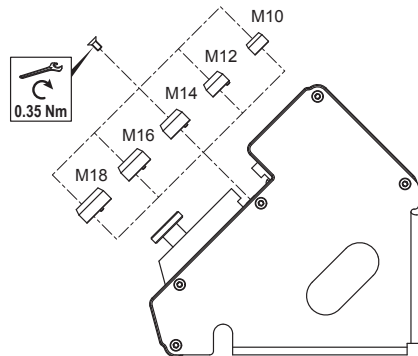
STECKNUSS-INSTALLATION

Interne Zentrierung der Stecknuss



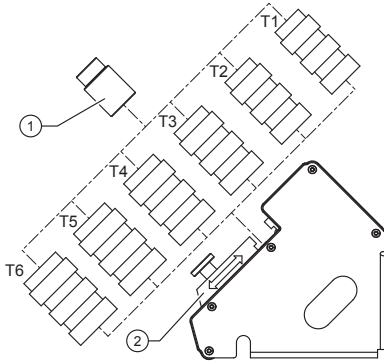
Klinke $\varnothing \leq$ Stecknuss M Größe \varnothing .

- Die Klinke auswählen und mit der an der Wechselbox für Steckschlüssel montierten Schraube sichern.



Externe Stecknussführung

- Das Rohr auswählen, den Verriegelungsteil zur Blockierung schieben und mit dem Rändelknopf oder der Schraube + Unterlegscheibe (im Lieferumfang enthalten) festziehen.



Legende

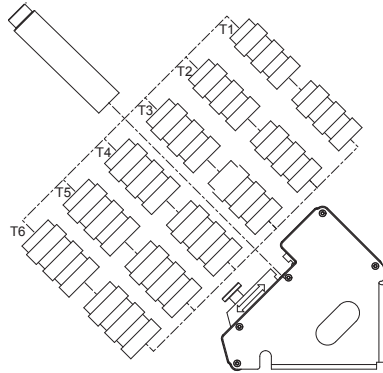
- 1 Steckschlüssel
2 Verriegelungsteil



Außen-Ø der Stecknuss ≤ Rohr Ø.

Rohr-Nr.	Innen-Ø des Rohrs (mm)
T1	15
T2	21
T3	24
T4	25
T5	27
T6	30

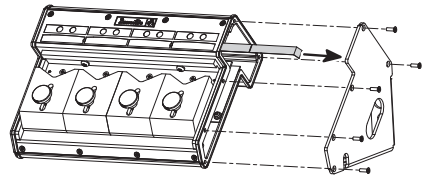
- Bei einer zu kurzen Stecknuss die Rohre abschneiden.
- Bei einer zu langen Stecknuss zwei oder mehr ähnliche Rohre wie unten dargestellt zusammenschrauben.



BESCHILDERUNG

Demontage

- Die 5 Schrauben auf der rechten Seite der Wechselbox für Steckschlüssel wie unten gezeigt lösen.



- Das Schild entfernen und mit einem Bleistift die Legende beschriften.

Montage



Sicherstellen, dass die Dichtung korrekt angebracht ist.

- Etwas Schraubensicherung hinzufügen und die Schrauben wie unten gezeigt anziehen.

1.5 N.m



Loctite 243



KONFIGURATION DER WECHSELBOX FÜR STECKSCHLÜSSEL

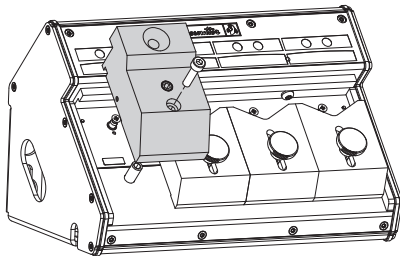
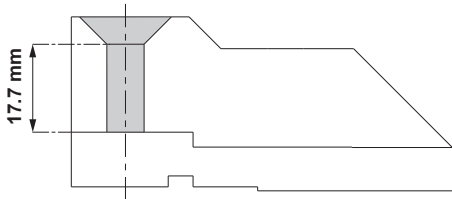
Zur Konfiguration der Wechselbox für Steckschlüssel ist die CVIPC/CVI CONFIG Software erforderlich.

- Näheres dazu können Sie dem Abschnitt „E/A und Zubehör“ im CVIPC/CVI CONFIG Benutzerhandbuch entnehmen.

BITMODUL FÜR SCHRAUBERBITS

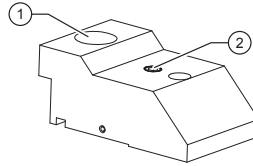
Bitbereich	
SECHSKANT	4 bis 8
TORX	25 bis 40

Montage



- Den V-förmigen Teil entfernen.
- Das Modul korrekt positionieren und mit der im Lieferumfang enthaltenen M5x20 Schraube sicher befestigen.

Betrieb



Legende

- 1 Bitbohrung
- 2 Schraube

- Das Bit in die Bohrung einsetzen.
- Die Schraube für ein schwereres Bit im Uhrzeigersinn und für ein leichteres Bit gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Traduzione delle istruzioni originali.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Tutti i diritti riservati. E' vietata la riproduzione totale o anche solo parziale del presente documento salvo previa autorizzazione, specialmente per quanto concerne i marchi depositati, le denominazioni dei modelli, i numeri di codice e le illustrazioni. Si raccomanda di impiegare esclusivamente pezzi di ricambio autorizzati. Gli eventuali danni o difetti di funzionamento dovuti all'uso di pezzi di ricambio non autorizzati non sono coperti dalla garanzia e il fabbricante non sarà ritenuto responsabile.

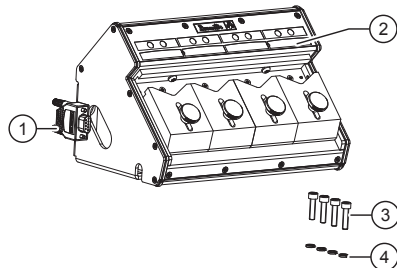
DICHIARAZIONE D'USO

Il presente magazzino bussole è progettato per l'utilizzo con fino a 4 diverse bussole e deve essere collegato alla porta eBUS dei controller CV13 Desoutter.

Nessun altro uso è permesso.
Solo per utilizzo professionale.

RICEVIMENTO DEL MAGAZZINO BUSSOLE

- Controllare che i seguenti articoli siano presenti nell'imballaggio.

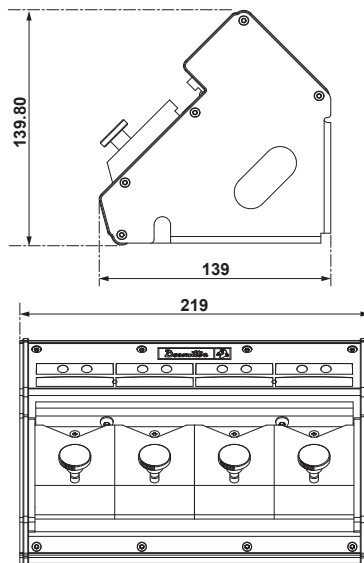
**Legenda**

- Spinotto di chiusura SubD 9-pt
codice 6159176250
- Magazzino bussole
- 4 viti M5x20
- 4 rondelle

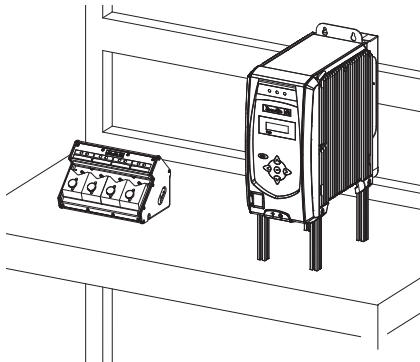
ACCESSORI OPZIONALI

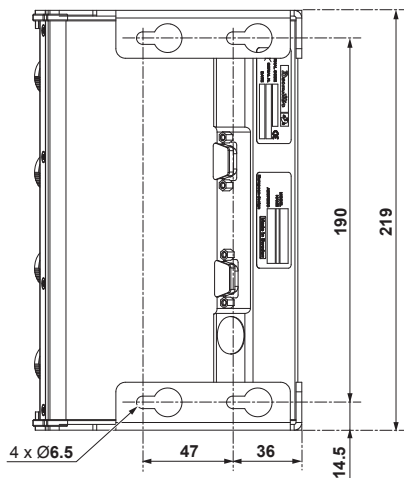
Descrizione	Numero di parte
Kit di tubi e raccordi	6153980355
Cavo eBus 1 m	6159176210
Cavo eBus 3 m	6159176220
Cavo eBus 5 m	6159176230

Cavo eBus 15 m	6159176240
Modulo punta per punte di avvitatori	6153980835

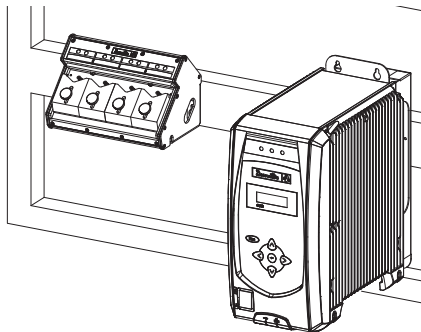
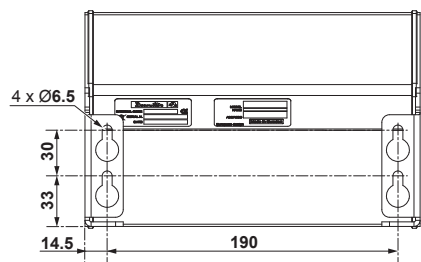
DIMENSIONI COMPLESSIVE IN MM**MONTAGGIO SULLA TAVOLA**

- Fissare l'alzabussole sulla tavola mediante le viti M6.



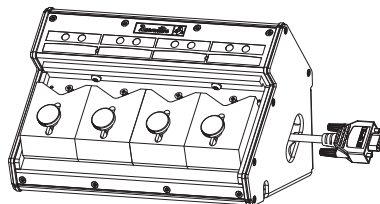
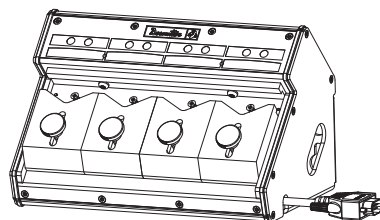
Dimensioni (vista dal basso)**MONTAGGIO A PARETE**

- Fissare il magazzino bussole sulla parete mediante le viti M6.

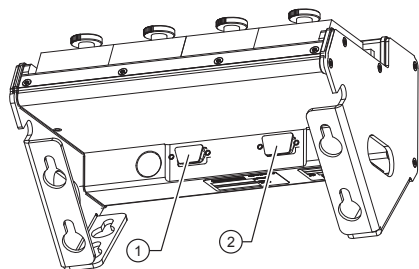
**Dimensioni (vista posteriore)****INSTRADAMENTO DEL CAVO EBUS**

È possibile collegare a catena fino a 15 accessori, per esempio magazzini bussole, stacklight, espansioni I/O sulla rete eBUS.

- Prima del collegamento, scegliere la modalità di passaggio del cavo:

laterale:**dal basso:**

COLLEGAMENTO DEL MAGAZZINO BUSSOLE



Legenda

- 1 Spinotto di terminazione SubD 9-pt
- 2 Collegamento cavo eBUS



Inserire lo spinotto di terminazione quando:

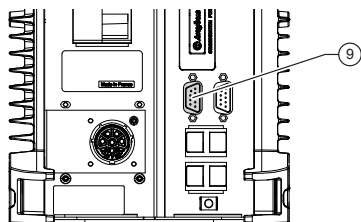
- Il magazzino bussole è unico sulla rete eBUS.
- Il magazzino bussole è l'ultimo accessorio sulla rete eBUS.

COLLEGAMENTO DEL CONTROLLORE

- Collegare il cavo eBUS al pannello inferiore del controllore (vedere figura seguente).



Il controllore fornisce un'alimentazione di 24V-1A al magazzino bussole.



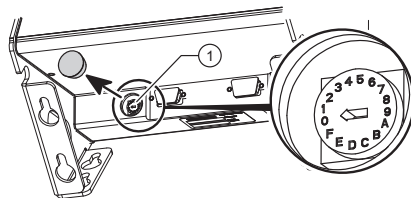
Legenda

- 9 Porta eBUS controllore



Corrente max: 90 mA a 24V DC.

POSIZIONE DEL MAGAZZINO BUSSOLE



Legenda

- 1 Ruota codificatrice

- Rimuovere il cappuccio dalla ruota codificatrice.
- Utilizzando un cacciavite, selezionare la posizione del magazzino bussole sul cavo eBUS: (1-9 e A-F), 1 essendo la prima posizione, F l'ultima (F=15).



- Non usare l'accessorio quando la ruota codificatrice è impostata su "0".
- Rimontare il cappuccio sulla ruota.

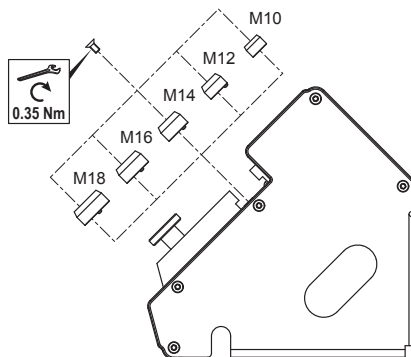
INSTALLAZIONE DELLE BUSSOLE

Centraggio interno della bussola



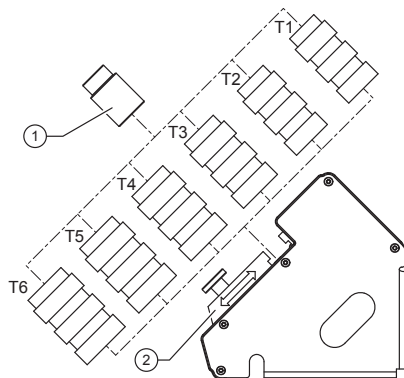
\varnothing raccordo $\leq \varnothing M$ della bussola.

- Selezionare il raccordo e fissarlo utilizzando la vite montata sul magazzino bussole.



Guida esterna della bussola

- Selezionare il tubo, fare scorrere il componente di bloccaggio per bloccarlo e serrarlo con la manopola zigrinata o con la vite + rondella presenti nell'imballaggio.



Legenda

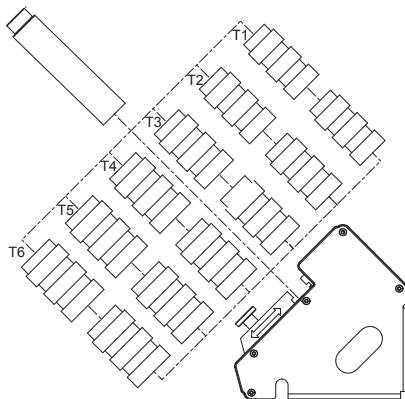
- 1 Bussola
- 2 Componente di bloccaggio



\varnothing esterno bussola \leq \varnothing tubo.

N. tubo	\varnothing interno tubo (mm)
T1	15
T2	21
T3	24
T4	25
T5	27
T6	30

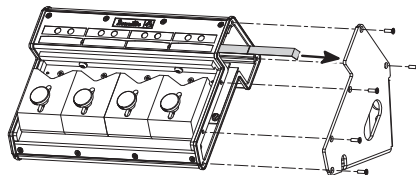
- Se l'attacco è troppo corto, tagliare i tubi.
- Se l'attacco è troppo lungo, avvitare due o più tubi di tipo simile, come illustrato in figura sotto.



ETICHETTATURA

Smontaggio

- Allentare le 5 viti sul lato destro del magazzino bussole come mostrato in seguito.



- Rimuovere l'etichetta e scrivere la descrizione con una matita.

Rimontaggio



Assicurarsi che la guarnizione di tenuta sia montata correttamente.

- Aggiungere colla e serrare le viti come mostrato in seguito.

1.5 N.m



Loctite 243



CONFIGURAZIONE DEL MAGAZZINO BUSSOLE

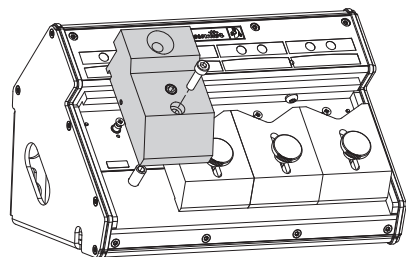
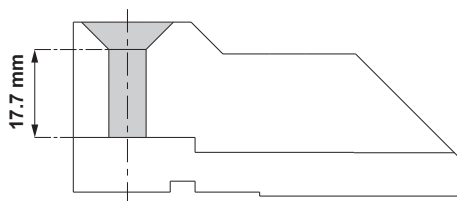
Per configurare il magazzino bussole, è necessario disporre del software CVIPC/CVI CONFIG.

- Fare riferimento al capitolo "I/O e accessori" nel manuale dell'utente del sistema CVIPC/CVI CONFIG.

MODULO PUNTA PER PUNTE DI AVVITATORI

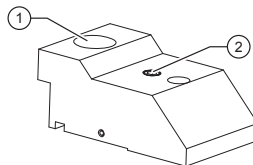
Gamma di punte	
ESAG.	da 4 a 8
TORX	da 25 a 40

Montaggio



- Rimuovere il componente a forma di V.
- Posizionare il modulo e fissarlo utilizzando le viti M5x20 presenti nell'imballaggio.

Funzionamento



Legenda

- 1 Foro per punta
- 2 Vite

- Inserire la punta nel foro.
- Ruotare la vite in senso orario per una punta più pesante e in senso antiorario per una punta più leggera.

Tradução das instruções originais.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Todos os direitos são reservados. É proibida qualquer utilização ilícita ou cópia total ou parcial. Isto aplica-se particularmente a marcas registradas, denominações de modelos, número de peças e desenhos. Utilizar apenas peças autorizadas. Qualquer dano ou funcionamento defeituoso provocado pela utilização de peças não autorizadas não será coberto pela garantia do produto e o fabricante não será responsável.

UTILIZAÇÃO

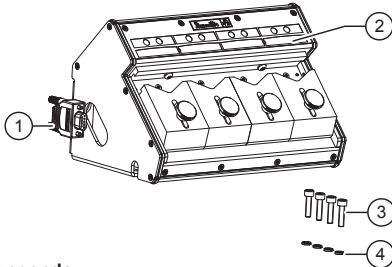
Esta bandeja de soquetes foi projetada para até quatro soquetes diferentes e para ser conectada à porta eBUS dos controladores CVI3 da Desoutter.

Nenhum outro uso é permitido.

Apenas para uso profissional.

AO RECEBER A BANDEJA DE SOQUETE

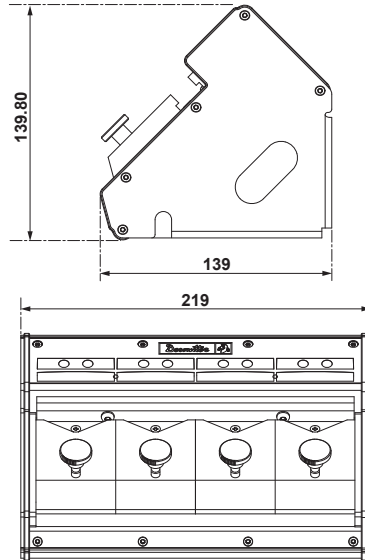
- Verifique se na embalagem estão incluídos os seguintes itens:

**Legenda**

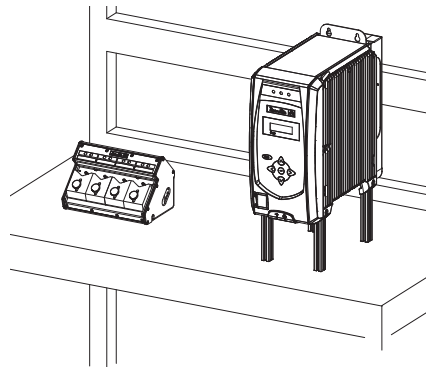
- 1 Plugue de terminação SubD 9-pt
- 2 Bandeja de soquete
- 3 4 parafusos M5x20
- 4 4 arruelas

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

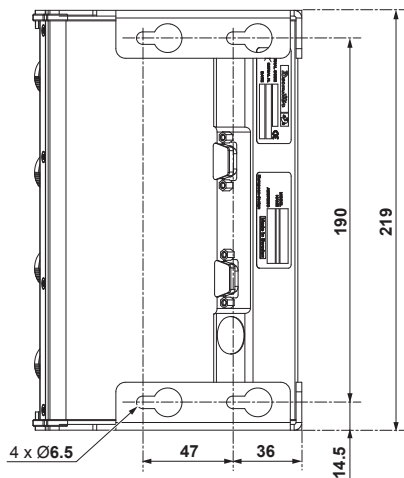
Descrição	Número de peça
Kit de tubos e pawns	6153980355
Cabo eBus 1 m	6159176210
Cabo eBus 3 m	6159176220
Cabo eBus 5 m	6159176230
Cabo eBus 15 m	6159176240
Módulo bit para bits de parafusadeira	6153980835

DIMENSÕES EM MM**MONTAGEM DA MESA**

- Prenda a bandeja de soquete sobre a mesa usando parafusos M6.

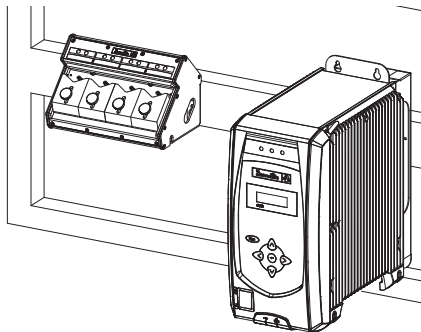


Dimensões (vista de baixo)

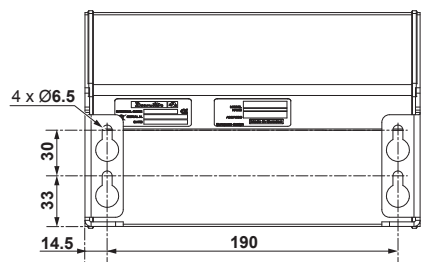


MONTAGEM NA PAREDE

- Prenda a bandeja de soquete na parede usando quatro parafusos M6.



Dimensões (vista traseira)

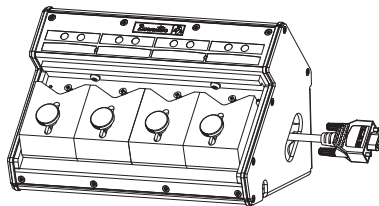


ROTEAMENTO DO CABO EBUS

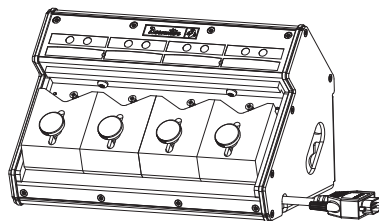
É possível fazer um encadeamento em série (daisy-chain) de até 15 acessórios; por exemplo, bandejas de soquete, colunas de sinalização, expansores E/S na rede eBUS.

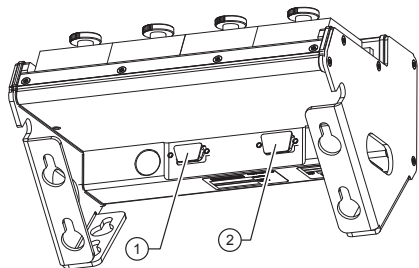
- Antes de conectar, selecione o modo de passar o cabo:

na lateral:



de baixo:



CONEXÃO DA BANDEJA DE SOQUETE**Legenda**

- 1 Plugue de terminação SubD 9-pt
- 2 Conexão do cabo eBUS



Use o plugue de terminação quando:

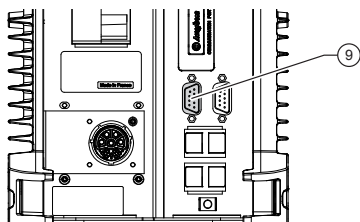
- A bandeja de soquete for única na rede eBUS.
- A bandeja de soquete for o último acessório na rede eBUS.

CONEXÃO DO CONTROLADOR

- Conecte o cabo eBUS ao painel inferior do controlador (ver abaixo).



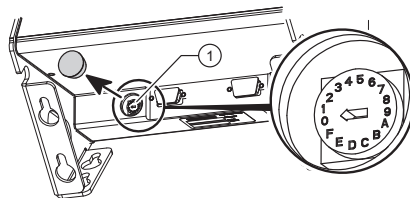
24V-1A é fornecido a partir do controlador para alimentar a bandeja de soquete.

**Legenda**

- 9 Porta eBUS do controlador



Corrente máx: 90 mA @ 24 V CC.

POSIÇÃO DA BANDEJA DE SOQUETE**Legenda**

- 1 Disco de codificação

- Remova a tampa do disco de codificação.
- Com uma chave de fenda, selecione o número da posição da bandeja de soquete no cabo eBUS: (1-9 e A-F), 1 sendo a primeira posição, F a última (F=15).

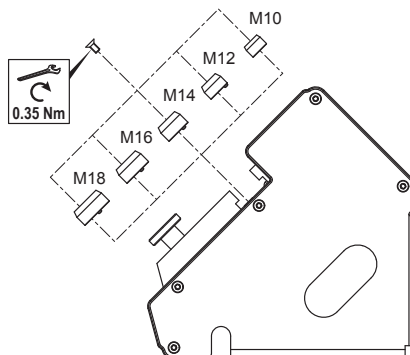


- Não use o acessório quando a roda do codificador estiver definida como "0".
- Recoloque a tampa no disco.

INSTALAÇÃO DO SOQUETE**Centralização interna do soquete**

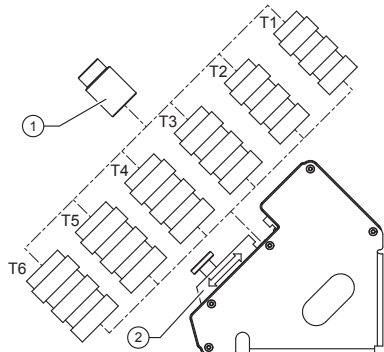
\varnothing Pawn \leq \varnothing do soquete M.

- Selecione o pawn e prenda-o com o parafuso montado na bandeja.



Orientação externa do soquete

- Selecione o tubo, deslize a parte de travamento para bloqueá-lo e aperte com o botão serrilhado ou parafuso/arruela incluídos na embalagem.



Legenda

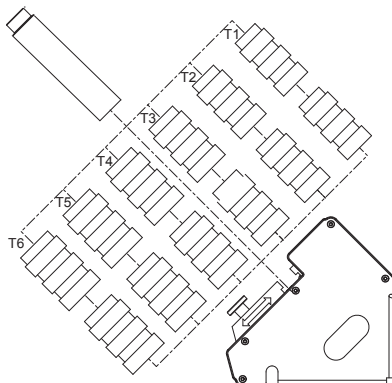
- 1 Soquete
2 Peça de travamento



\varnothing externo do soquete \leq \varnothing do tubo.

Nº do tubo	\varnothing interno do tubo (mm)
T1	15
T2	21
T3	24
T4	25
T5	27
T6	30

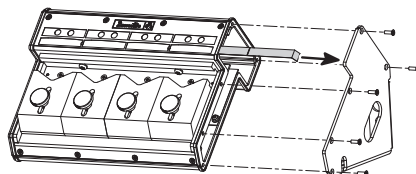
- Se a tomada for muito curta, corte os tubos.
- Se a tomada for muito longa, junte dois ou mais tubos semelhantes, conforme ilustrado abaixo.



ETIQUETAS

Desmontagem

- Desaperte os 5 parafusos no lado direito da bandeja de soquetes, conforme a figura abaixo.



- Remova a etiqueta e escreva a descrição a lápis.

Remontagem



Verifique se o selo está montado corretamente.

- Adicione um pouco de cola e aperte os parafusos, conforme figura abaixo.

1.5 N.m



Loctite 243



CONFIGURAÇÃO DA BANDEJA DE SOQUETE

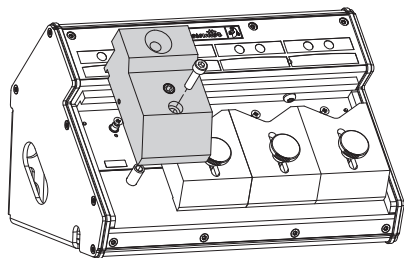
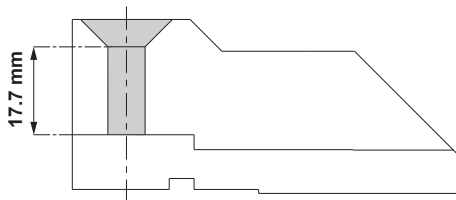
Você vai precisar do software CVIPC/CVI CONFIG para configurar a bandeja de soquetes.

- Consulte o capítulo "E/S e acessórios", no Manual do Usuário CVIPC/CVI CONFIG.

MÓDULO BIT PARA BITS DE PARAFUSADEIRA

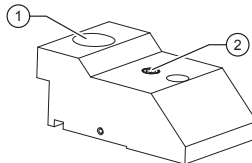
Range of bits	
HEX	4 a 8
TORX	25 a 40

Montagem



- Remova a peça em formato de V.
- Posicione o módulo e prenda-o com o parafuso M5x20 incluído na embalagem.

Operação



Legenda

- 1 Furo do bit
- 2 Parafuso

- Insira o bit no furo.
- Gire o parafuso no sentido horário para um bit mais pesado e no sentido anti-horário para um bit mais leve.

Översättning av ursprungliga instruktioner.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Alla rättigheter förbehållna. All icke-auktorerad användning eller kopiering av innehållet eller del därav är förbjuden. Detta gäller speciellt för varumärken, modellbeteckningar, komponentnummer och ritningar. Använd endast originaldelar. Skador eller funktionsstörningar, som vållas av att andra delar används omfattas inte av garantin eller produktansvaret.

FÖRKLARING AV ANVÄNDNINGEN

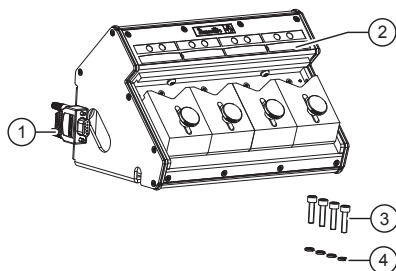
Denna hyllslådan är utformat för fyra olika hylsor och ska anslutas till eBUS-porten på Desoutter CVI3-kontrollerna.

Ingen annan användning tillåts.

Endast för professionell användning.

VID MOTTAGNING AV HYLSLÅDA

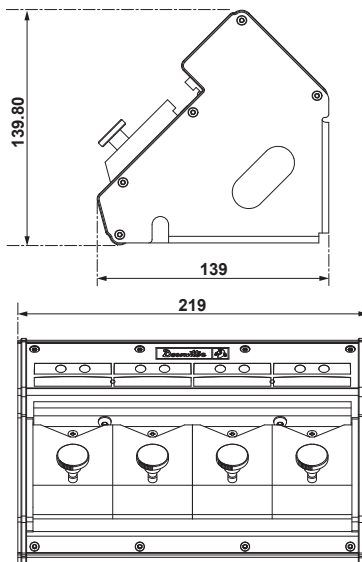
- Kontrollera att följande artiklar finns med i förpackningslådan.

**Teckenförklaring**

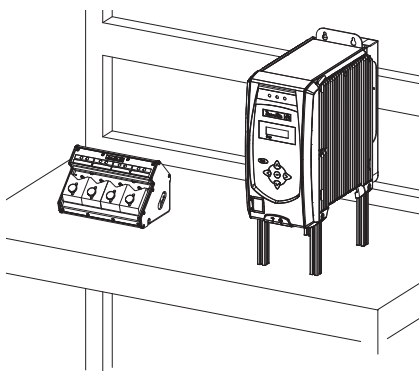
- 1 Avslutningskontakt Dsub 9 pin artikelnummer 6159176250
- 2 Hyllslåda
- 3 Fyra skruvar M5x20
- 6 Fyra brickor

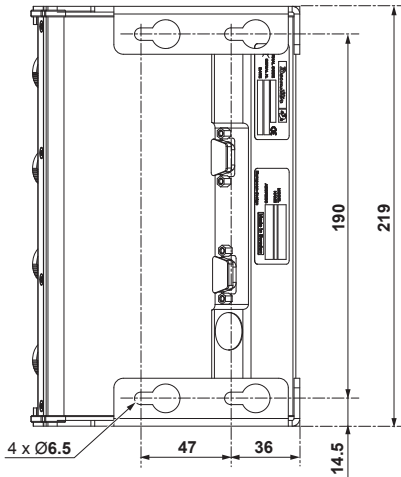
EXTRA TILLBEHÖR

Beskrivning	Art. nr.
Rör- och bricksats	6153980355
eBus-kabel 1 m	6159176210
eBus-kabel 3 m	6159176220
eBus-kabel 5 m	6159176230
eBus-kabel 15 m	6159176240
Bit-modul till skruvmejselbits	6153980835

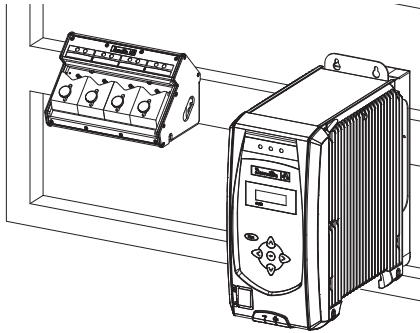
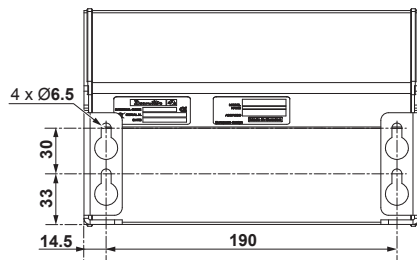
TOTALA MÅTT I MM**BORDSMONTERING**

- Fäst hyllslådan på bordet med M6-skrivar.



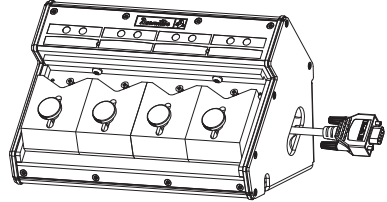
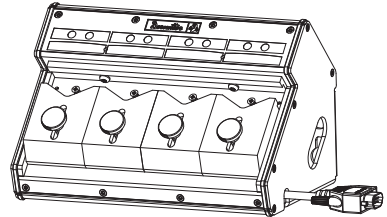
Mått (vy underifrån)**VÄGGMONTERING**

- Fäst hylslådan på väggen med fyra M6-skrivar.

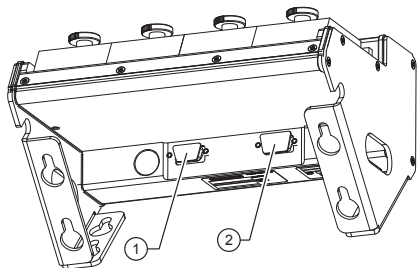
**Mått (vy bakifrån)****KABELDRAGNING EBU**

Det går att kedjekoppla upp till 15 tillbehör, t.ex. hylslåda, ljusfyr, I/O-expandrar på eBUS-nätverket.

- Välj hur kabeln ska dras innan du ansluter:

på sidan:**underifrån:**

ANSLUTNING HYLSLÅDA



Teckenförklaring

- 1 Terminerings motstånd Dsub 9 pin
- 2 Kabelanslutning eBUS



Sätt in terminerings motståndet när:

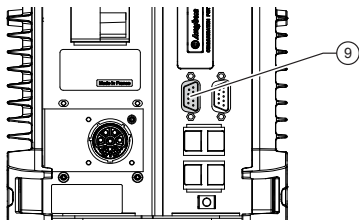
- Hylslådan är unikt på eBUS-nätverket.
- Hylslådan är det sista tillbehöret på eBUS-nätverket.

ANSLUTNING KONTROLLER

- Anslut eBUS-kabeln till kontrollerns nedre panel (se nedan).



24 V 1 A matas från kontrollern för att driva hylslådan.



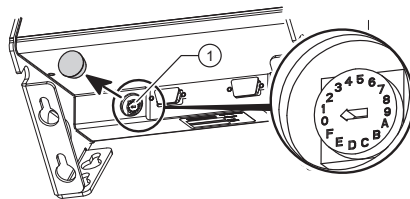
Teckenförklaring

- 9 Kontrollers eBUS-port



Maximal strömstyrka: 90 mA @ 24V DC.

PLACERING HYLSLÅDA



Teckenförklaring

- 1 Kodningshjul

- Demontera locket från kodningshjulet.
- Använd en skruvmejsel för att välja hylslådans positionsnummer på eBUS-nätverket: (1-9 och A-F), där 1 är den första positionen, F den sista (F=15).
- Använd inte tillbehöret när kodningshjulet är inställt på "0".
- Sätt tillbaka locket på kodningshjulet.



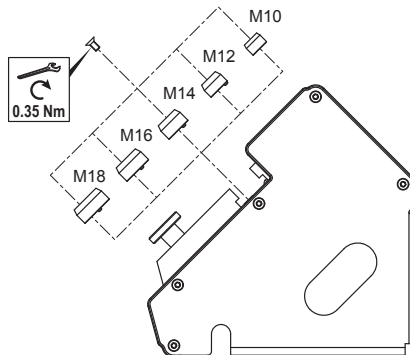
HYLS MONTERING

Invändig centrering av hylsan



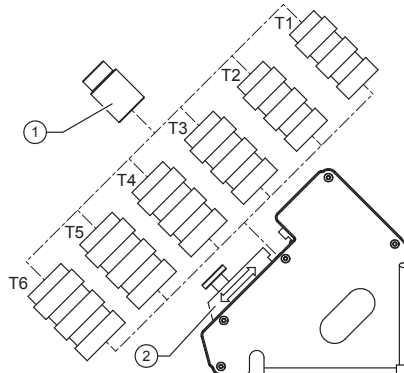
Bricka $\varnothing \leq$ hylsa M storlek \varnothing .

- Välj bricka och fäst den med hjälp av den skruv som är monterad på hylslåda.



Utvändig styrning av hylsan

- Välj rör, för låsdelen så att den låses fast och dra åt med den räfflade skruven eller skruven + brickan som finns i förpackningslådan.



Teckenförklaring

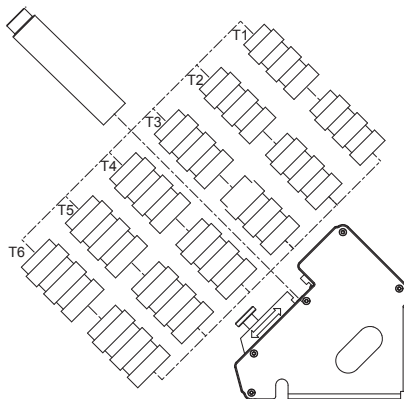
- 1 Hylsa
- 2 Låsdel



Hylsans yttre $\varnothing \leq$ rör \varnothing .

Rör nr	Rörets inre \varnothing (mm)
T1	15
T2	21
T3	24
T4	25
T5	27
T6	30

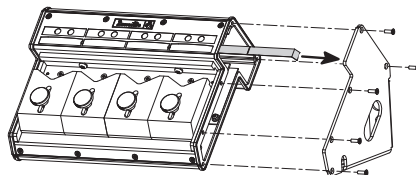
- Om hylsan är för kort, kapa rören.
- Om hylsan är för lång, skruva ihop två eller flera rör som bilden nedan visar.



MÄRKNING

Demontering

- Lossa de 5 skruvarna på hylslådans högra sida på det sätt som visas nedan.



- Ta bort dekalen och skriv beskrivningen med en penna.

Återmontering



Se till att tätningen är korrekt monterad.

- Tillsätt lite lim och dra åt skruvarna på det sätt som visas nedan.

1.5 N.m



Loctite 243



HYLSLÅDANS KONFIGURATION

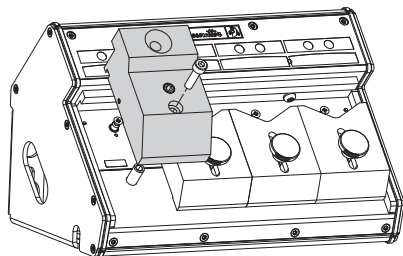
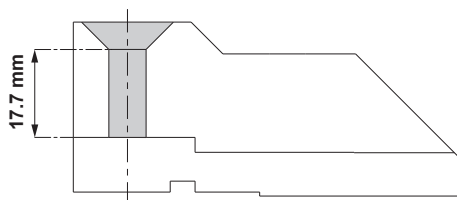
Du behöver programvaran CVIPC/CVI CONFIG för att konfigurera hylslådan.

- Se kapitlet "I/O och tillbehör" i användarhandboken till CVIPC/CVI CONFIG.

BIT-MODUL TILL SKRUVMEJSELBITS

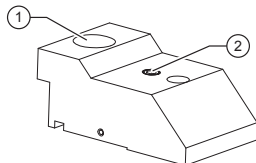
Bitsats	
SEKKANT	4 till 8
TORX	25 till 40

Montering



- Ta bort den V-formade delen.
- Placera modulen och fäst den med skruven M5x20 som följer med i förpackningslådan.

Funktion



Teckenförklaring

- 1 Bits hål
- 2 Skruv

- Sätt in bitsen i hålet.
- Skruva skruven medurs för ett tyngre bits och moturs för ett lättare bits.

Vertaling van oorspronkelijke instructies.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

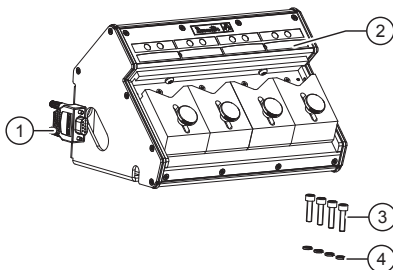
Alle rechten voorbehouden. Het zonder toestemming gebruiken of kopiëren van de inhoud of delen daarvan is verboden. Dit is in het bijzonder van toepassing op gedeponeerde handelsmerken, modelaanduidingen, onderdeelnummers en tekeningen. Gebruik alleen goedgekeurde onderdelen. Schade of defecten die veroorzaakt zijn door het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen vallen niet onder de garantiebepalingen van het product en de fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld.

GEBRUIKSVERKLARING

Deze aansluitkast voor steeksleutels is ontwikkeld voor vier verschillende sleutels. Dit accessoire moet worden aangesloten op de eBUS-poort van de Desoutter CVI3 controllers. Ander gebruik is niet toegelaten. Uitsluitend voor professioneel gebruik.

NA ONTVANGST VAN DE AANSLUITKAST VOOR STEEKSLEUTELS

- Controleer of de volgende items in de doos aanwezig zijn.

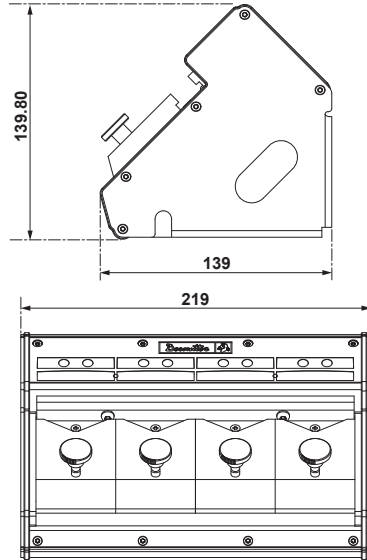
**Legenda**

- eindafsluiter SubD, 9-punts
- Aansluitkast voor steeksleutels
- 4 schroeven M5x20
- 4 onderleggingen

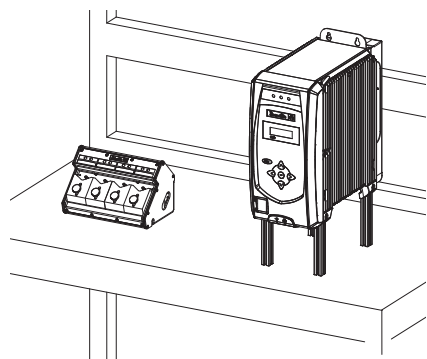
OPTIONELE ACCESSOIRES

Beschrijving	Onderdeelnummer
Set met buizen en opzetstukjes	6153980355
eBUS-kabel 1 m	6159176210
eBUS-kabel 3 m	6159176220

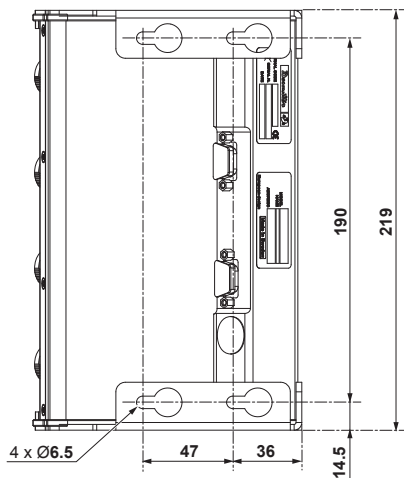
eBUS-kabel 5 m	6159176230
eBUS-kabel 15 m	6159176240
Bit-module voor Schroevendraaierbits	6153980835

TOTALE AFMETING IN MM**MONTAGE AAN WERKBANK**

- Bevestig de aansluitkast voor steeksleutels met M6-schroeven aan de werkbank.



Verhoudingen (onderaanzicht)

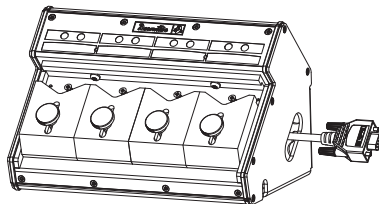


KABELLOOP EBUS

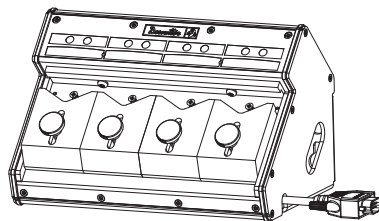
U kunt maximaal 15 accessoires aansluiten, bijv. contactdozen, signaallampen, I/O-expanders op het eBUS-netwerk.

- Selecteer de kabelloop voordat u tot aansluiting overgaat.

vanaf de zijkant:

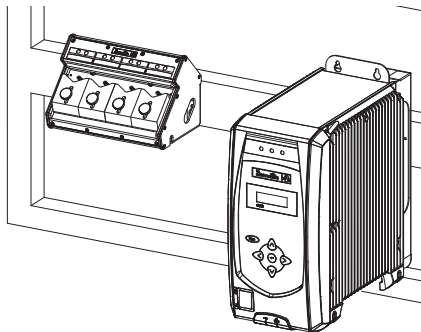


vanaf de onderkant:

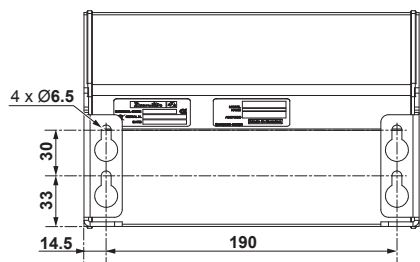


WANDMONTAGE

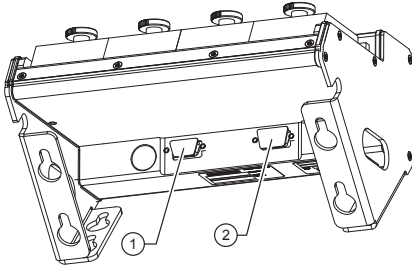
- Bevestig de aansluitkast voor steeksleutels met 4 M6-schroeven aan de wand.



Verhoudingen (achteraanzicht)



AANSLUITING AANSLUITKAST STEEKSLEUTELS



Legenda

- 1 Eindafsluiter SubD, 9-punts
- 2 eBUS-kabelaansluiting



Breng in de volgende gevallen de afsluiter aan:

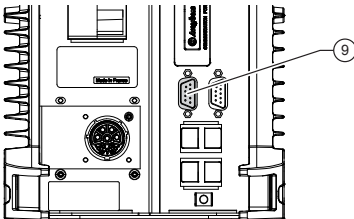
- Wanneer de aansluitkast voor steeksleutels als enige is aangesloten op het eBUS-netwerk.
- Wanneer de aansluitkast voor steeksleutels als laatste accessoire is aangesloten op het eBUS-netwerk.

CONTROLLER-AANSLUITING

- Sluit de eBUS-kabel aan op het onderste paneel van de controller (zie afbeelding hieronder).



24V-1A wordt van de controller geleverd aan de aansluitkast voor steeksleutels.



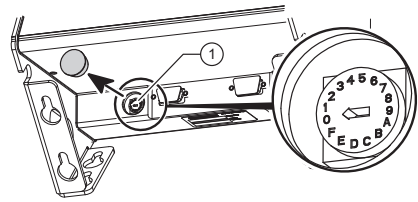
Legenda

- 9 Controller eBUS-poort



Max. stroom: 90 mA @ 24V DC.

POSITIE AANSLUITKAST VOOR STEEKSLEUTELS



Legenda

- 1 Coderingswiel

- Verwijder de dop van het codewiel.
- Selecteer met behulp van een schroevendraaier het positionummer van de aansluitkast voor steeksleutels op de eBUS-kabel: (1-9 en A-F), 1 is de eerste positie, F is de laatste positie (F=15).



- Niet doen zegt de accessoire in gebruik wanneer de codering wiel is ingesteld op "0".
- Plaats de dop weer op het wiel.

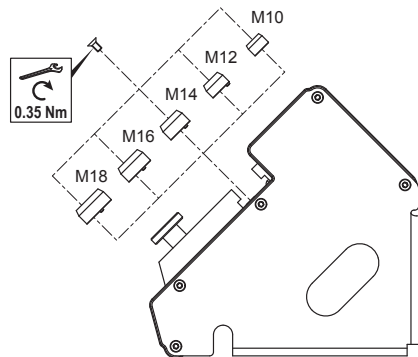
INSTALLATIE VAN DE AANSLUITING

De aansluiting intern centreren



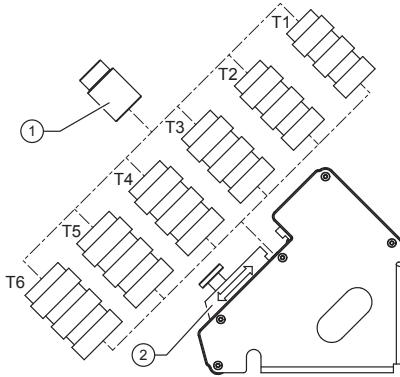
Opzetstuk $\varnothing \leq$ aansluiting M-formaat \varnothing .

- Selecteer het opzetstuk en zet deze vast met de schroef die is gemonteerd op de aansluitkast voor steeksleutels.



Externe geleiding van de aansluiting

- Selecteer de buis, verschuif de borgknop en maak vast met de geribbelde knop of met de in de verpakking geleverde schroef en onderlegging.



Legenda

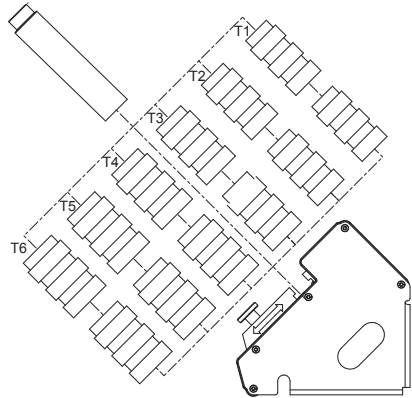
- 1 Aansluiting
2 Borgknop



Buiten Ø aansluiting ≤ buis Ø.

Buisnr.	Binnen Ø (mm) buis
T1	15
T2	21
T3	24
T4	25
T5	27
T6	30

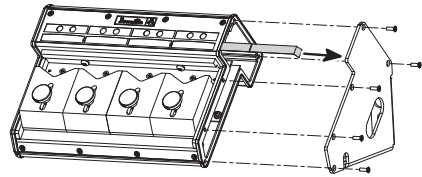
- Snij de slangen af indien de sleutel te kort is.
- Schroef twee of meer gelijke slangen aan elkaar zoals hieronder wordt getoond.



ETIKETTEREN

Demonteren

- Draai de 5 schroeven op de rechterzijde van de aansluitkast voor steeksleutels los zoals hieronder wordt aangegeven.



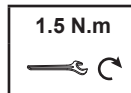
- Verwijder het etiket en schrijf met potlood de titel (beschrijving) op.

Opnieuw monteren



Controleer of de afdichting op de juiste manier is gemonteerd.

- Breng lijm aan en draai de schroeven vast zoals hieronder wordt getoond.



CONFIGURATIE VAN AANSLUITKAST VOOR STEEKSLEUTELS

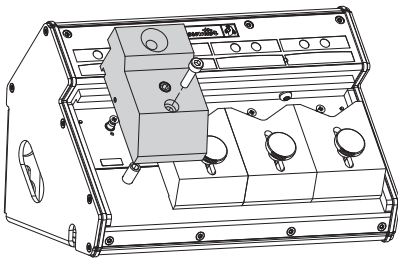
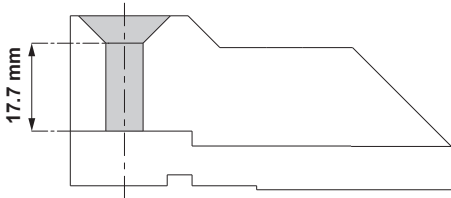
U hebt voor de configuratie van de aansluitkast voor steeksleutels CVIPC/CVI CONFIG-software nodig.

- Raadpleeg het hoofdstuk "I/O en accessoires" in de CVIPC/CVI CONFIG-gebruikershandleiding.

BIT-MODULE VOOR SCHROEVENDRAAIERBITS

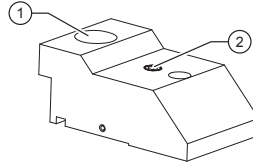
Reeks bits	
HEX	4 tot 8
TORX	25 tot 40

Montage



- Verwijder het V-vormige onderdeel.
- Breng de module aan en bevestig deze met de M5x20 schroef in de doos.

Gebruik



Legenda

- 1 Bitopening
- 2 Schroef

- Plaats het bitje in de opening.
- Draai de schroef naar rechts voor een groter bitje en naar links voor ene kleiner bitje.

原始说明的翻译.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

保留所有权利。未经授权不得使用 and 复制其中全部或部分內容，特别是商标、型号名称、零件号及图形。只能使用获得授权的部分內容。对于因未经授权使用而导致的任何损坏或故障，均不在“担保或产品保证”范围之内。

使用声明

套筒选择器可供多达4个不同的套筒使用。套筒选择器应当连接至Desoutter CVI3控制器的eBus端口上。

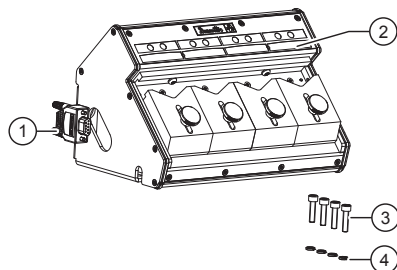
不得用于其他用途。

仅供专业人员使用。

eBus网络可通过级联方式连接多达15个附件，如套筒选择器、塔灯、输入/输入扩展器。

收到套筒选择器

- 请检查包装箱内是否包括下列各项：



图例

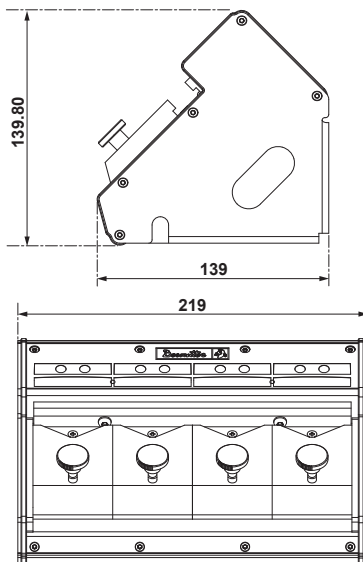
- 1 终端插头SubD 9-pt P/N 6159176250
- 2 套筒选择器
- 3 4枚螺钉M5x20
- 6 4个垫圈

可选附件

说明	部件号
导管棘爪套件	6153980355
eBus 电缆 1 m	6159176210
eBus 电缆 3 m	6159176220
eBus 电缆 5 m	6159176230

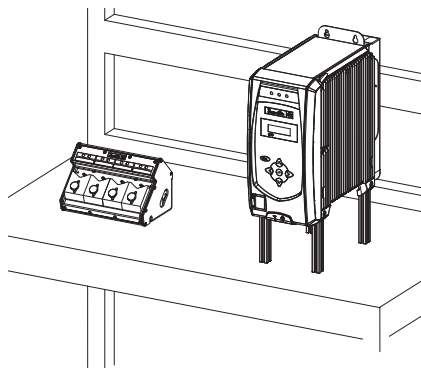
eBus 电缆 15 m	6159176240
用于螺丝刀的批头模块	6153980835

外形尺寸，单位MM

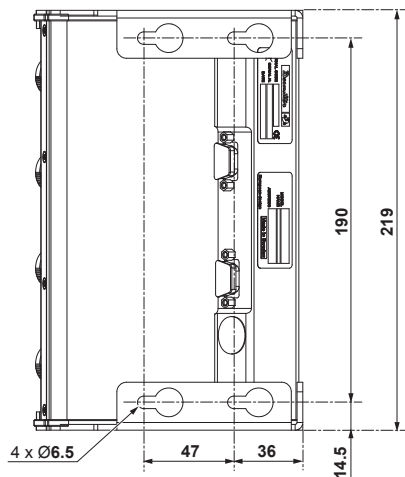


台面安装

- 用6枚M6螺钉将套筒选择器固定在台面上。



尺寸 (底视图)

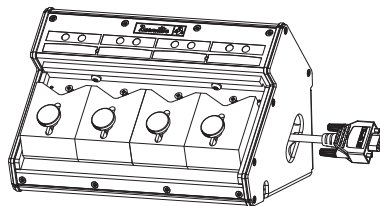


EBUS电缆布线

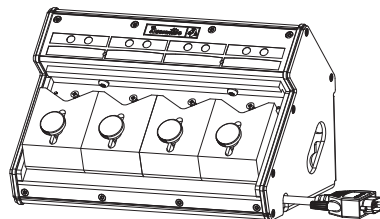
eBus网络可通过级联方式连接多达15个附件，如套筒选择器、塔灯、输入/输入扩展器。

- 连接前选择电缆路线：

侧面：

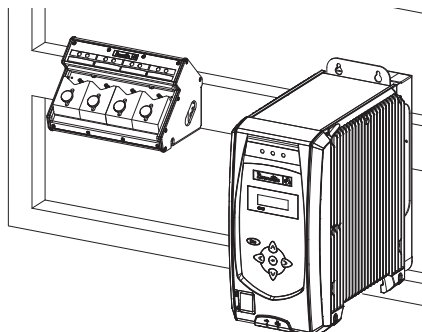


下方：

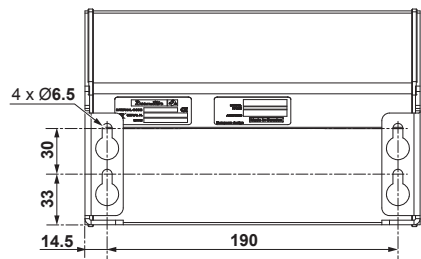


墙面安装

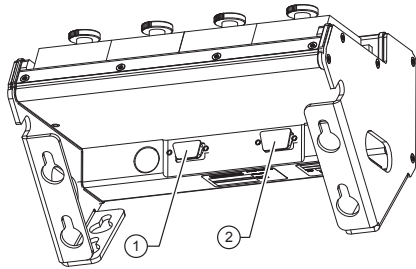
- 用4枚M6螺钉将套筒选择器固定在墙上。



尺寸 (后视图)



套筒选择器连接



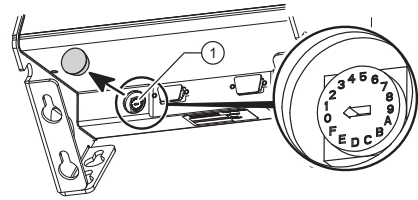
图例

- 1 终端插头SubD 9-pt
- 2 eBUS电缆连接



下列情况下插入终端插头：
 - 在eBus网络只有此套筒选择器。
 - 套筒选择器是eBus网络上最后一个附件。

套筒选择器位置



图例

- 1 编码轮

- 取下编码轮上的保护盖。
- 使用螺丝刀选择套筒选择器在eBus电缆上的位置编号。(1-9和A-F)，1为第一个位置，F为最后一个为止(F=15)。



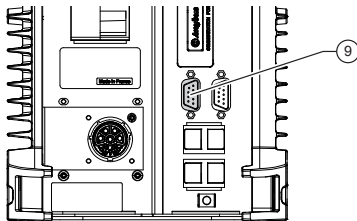
- 在编码轮设置为"0"时请勿使用附件。
- 将保护盖放回编码轮。

控制器连接

- 将eBus电缆连接至控制器的底部面板 (见下文)。



控制器为套筒选择器提供24V-1A的电源。



图例

- 9 控制器eBUS端口



最大电流：90 mA @ 24V DC。

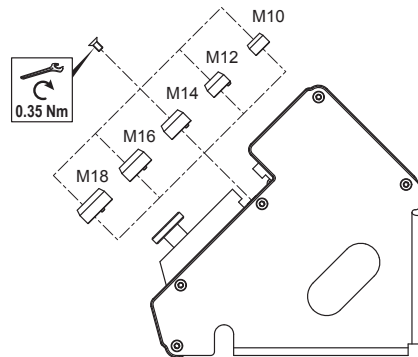
套筒安装

套筒的内部中心定位



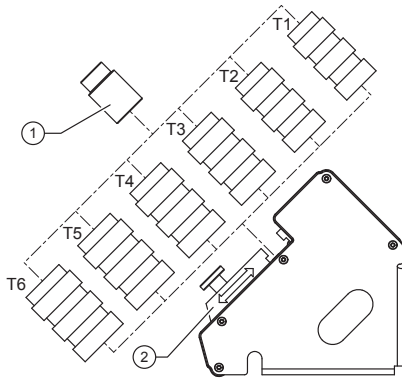
棘爪直径 ≤ 套筒M号直径。

- 选择棘爪套筒，并用安装在套筒选择器上的螺钉将其固定。



套筒的外部导向

- 选择导管，滑动锁定零件将其固定，并用滚花旋钮或包装箱内提供的螺钉+垫圈拧紧。



图例

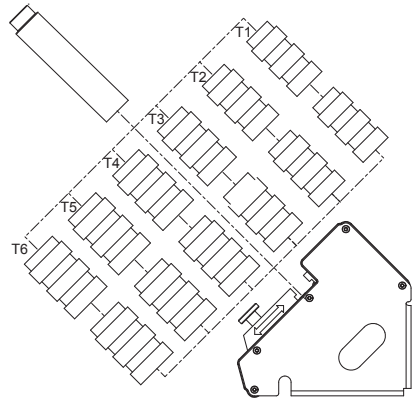
- 1 套筒
- 2 锁定零件



套筒外径 \leq 导管直径。

导管编号	导管内径(mm)
T1	15
T2	21
T3	24
T4	25
T5	27
T6	30

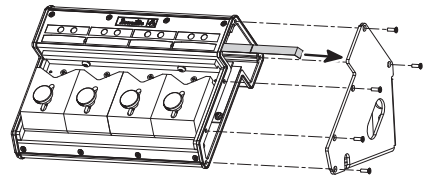
- 如果套筒过短，请对管进行切割。
- 如果套筒过长，请将两个或更多类似的管拧接在一起，如下图所示。



标记

拆卸

- 如下所示，拧松套筒选择器右侧的5枚螺钉。

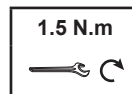


- 取出标签，并用铅笔写下描述。

重新装配



- 确保密封正确安装。
- 如下所示，抹一些胶水并拧紧螺钉。



套筒选择器配置

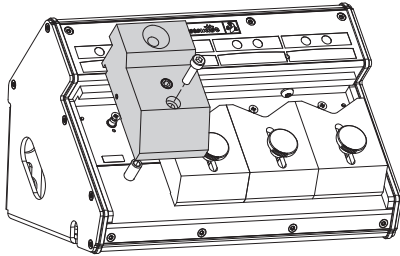
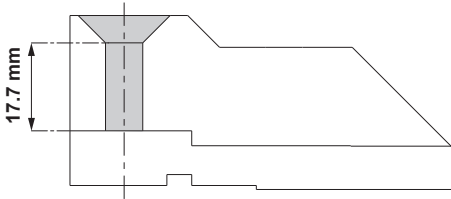
配置套筒选择器需要CVIPC/CVI CONFIG软件。

- 请参阅CVIPC/CVI CONFIG用户手册“输入/输出和附件”。

用于螺丝刀的批头模块

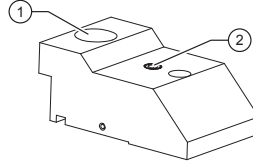
批头范围	
六角	4 至8
TORX	25 至40

安装



- 取下V形零件。
- 放置模块，并用包装箱内提供的Mx20螺钉将其固定。

操作



图例

- 1 批头孔
- 2 螺钉

- 将批头插入孔中。
- 顺时针方向转动螺钉可获得较重型批头，逆时针转动可获得较轻型批头。

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszelkie nieuprawnione użytkowanie lub kopiowanie zawartości tego dokumentu bądź jego części jest zabronione. Dotyczy to w szczególności znaków towarowych, oznaczeń modeli, numerów części oraz rysunków. Należy używać wyłącznie zatwierdzonych części zamiennych. Wszelkie uszkodzenia lub wadliwe działanie spowodowane używaniem niezatwierdzonych części zamiennych nie są objęte gwarancją ani odpowiedzialnością z tytułu rękojmi za wady produktu.

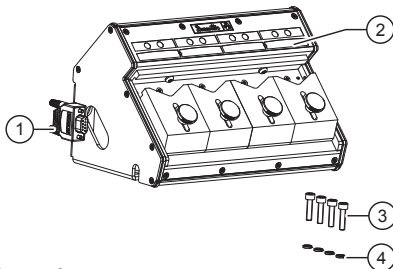
OŚWIADCZENIE O PRZEZNACZENIU

Ta półka gniazd jest przeznaczona maksymalnie do 4 różnych gniazd i musi być podłączona do portu eBUS kontrolerów Desoutter serii CVI3.

Używanie do innych celów jest niedozwolone.
Wyłącznie do użytku profesjonalnego.

PO OTRZYMANIU PÓŁKI GNIAZD

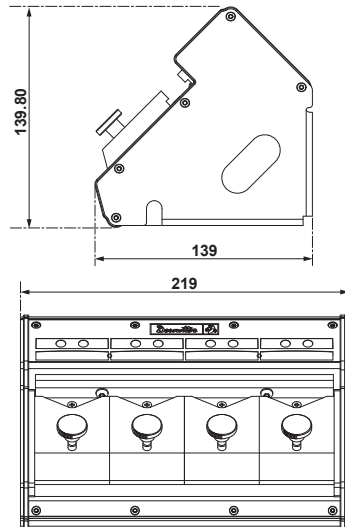
- Należy sprawdzić, czy następujące elementy znajdują się w opakowaniu zbiorczym:

**Legenda**

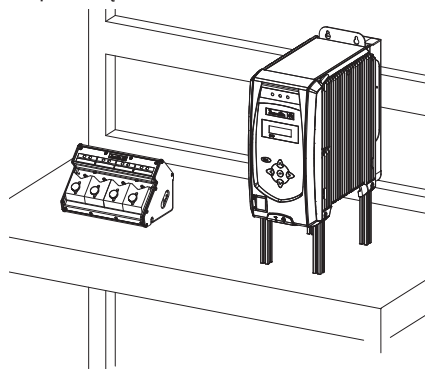
- 1 Wtyczka SubD 9-stykowa, nr części 6159176250
- 2 Półka gniazd
- 3 4 śruby M5x20
- 4 4 podkładki

YPOSAŻENIE OPCJONALNE

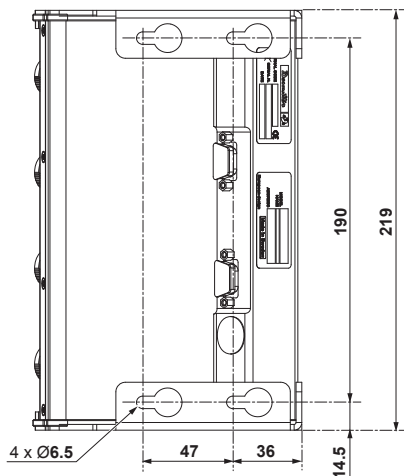
Opis	Číslo dílu
Zestaw rurek i elementów	6153980355
Kabel eBUS 1 m	6159176210
Kabel eBUS 3 m	6159176220
Kabel eBUS 5 m	6159176230
Kabel eBUS 15 m	6159176240
Moduł bit do bitów śrubokręta	6153980835

WYMIARY CAŁKOWITE W MM**MONTAŻ NA STOLE**

- Zamocować półkę gniazd do stołu za pomocą śrub M6.

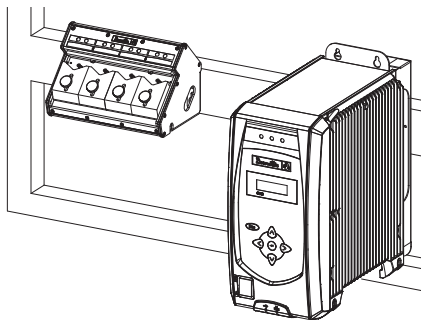


Wymiarowanie (widok od dołu)

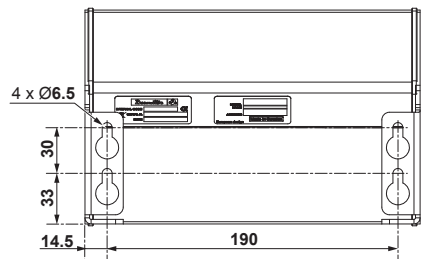


MONTAŻ NA ŚCIANIE

- Zamocować półkę gniazd do ściany za pomocą 4 śrub M6.



Wymiarowanie (widok od tyłu)

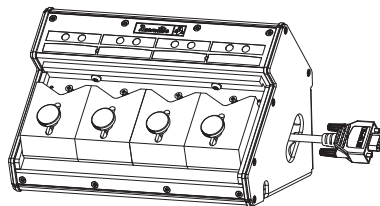


PROWADZENIE KABLA EBUS

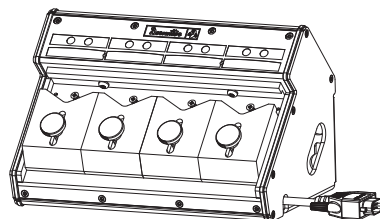
Można połączyć łańcuchowo maksymalnie 15 akcesoriów, np. półki gniazd, zespolone światła, ekspandery we/wy w sieci eBUS.

- Przed podłączeniem należy ustalić przebieg kabla:

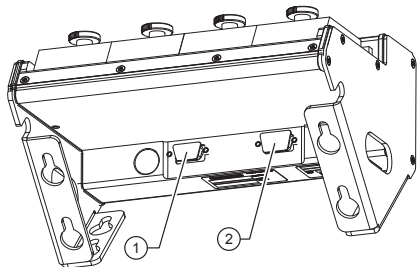
z boku:



od dołu:



PODŁĄCZENIE PÓŁKI Gniazd



Legenda

- 1 Wtyczka SubD 9-stykowa
- 2 Podłączenie kabla eBUS



Założyć wtyczkę, gdy:

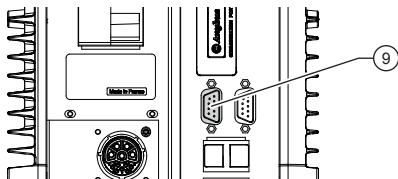
- półka gniazd jest unikalna w sieci eBUS.
- półka gniazd jest ostatnim elementem w sieci eBUS.

PODŁĄCZENIE KONTROLERA

- Podłączyć kabel eBUS do spodniego panelu kontrolera (patrz poniżej).



Zasilanie 24 V-1 A jest dostarczane z kontrolera w celu zasilania półki gniazd.



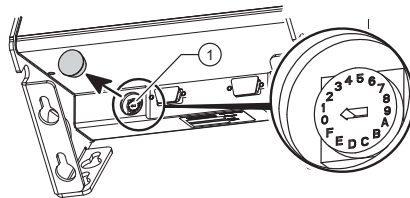
Legenda

- 9 Kontroler portu eBUS



Maks. prąd: 90 mA przy 24 V DC..

POŁOŻENIE PÓŁKI Gniazd



Legenda

- 1 Tarcza kodowania

- Zdjąć nakładkę z tarczy kodowania.
- Za pomocą śrubokręta ustawić numer pozycji półki gniazd na kablu eBUS: (1–9 i A–F), 1 jako pierwsza pozycja, F – ostatnia (F=15).



- Nie używać akcesorium, gdy tarcza kodująca jest ustawiona w położeniu „0”.

- Założyć nakładkę na tarczę kodowania.

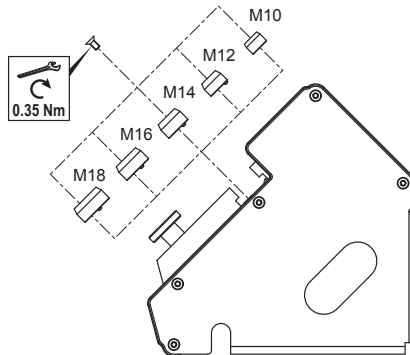
INSTALACJA Gniazda

Wewnętrzne wyśrodkowanie gniazda



\emptyset elementu $\leq \emptyset$ rozmiaru gniazda M

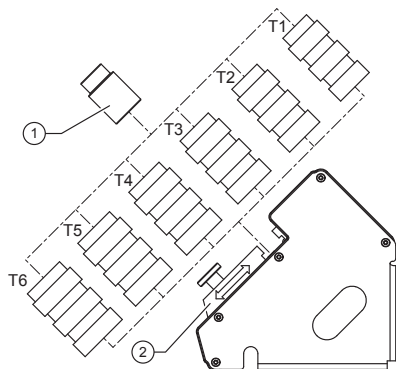
- Należy wybrać element i zamocować go za pomocą śruby wkręconej w półkę gniazd.



Zewnętrzne prowadzenie gniazda

- Wybrać rurę, przesunąć część blokującą, aby ją zablokować i dokręcić za pomocą pokrętła radełkowanego lub śruby i podkładki z dostarczonego opakowania.





Legenda

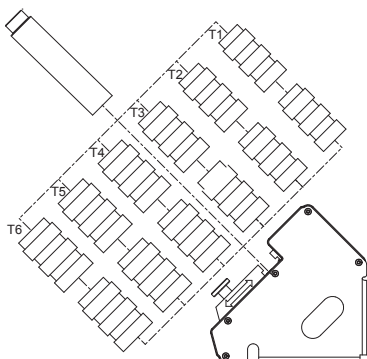
- 1 Gniazdo
2 Część blokująca



Zewnętrzna \varnothing gniazda $\leq \varnothing$ rury

Nr rury	Wewnętrzna \varnothing rury (mm)
T1	15
T2	21
T3	24
T4	25
T5	27
T6	30

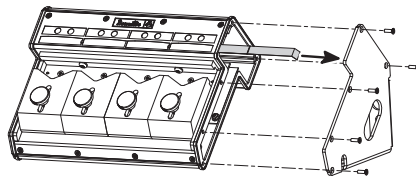
- Jeśli gniazdo jest za krótkie, należy uciąć rurki.
- Jeśli gniazdo jest za długie, należy skrócić ze sobą dwie lub więcej podobnych rurek, jak pokazano poniżej.



OZNAKOWANIE

Demontaż

- Poluzować 3 śruby z prawej strony półki gniazd, jak pokazano poniżej.



- Usunąć etykietę i zapisać opis ołówkiem.

Ponowny montaż



- Należy upewnić się, że uszczelka jest prawidłowo zamontowana

Dodać trochę kleju i dokręcić śruby, jak pokazano poniżej:

1.5 N.m



Loctite 243



KONFIGURACJI PÓLKI GNIAZD

Do skonfigurowania półki gniazd wymagane jest oprogramowanie CVIPC/CVI CONFIG.

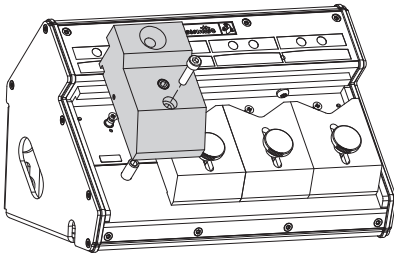
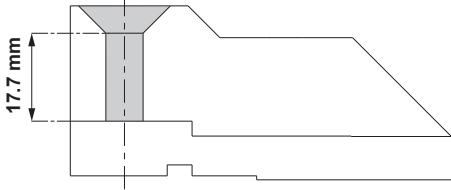
- Więcej informacji można znaleźć w rozdziale „We/wy i akcesoria” w instrukcji obsługi.

MODUŁ BIT DO BITÓW ŚRUBOKRĘTA

ZAKRES BITÓW

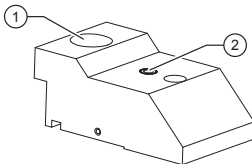
HEX	od 4 do 8
TORX	od 25 do 40

Zamocowanie



- Usunąć część w kształcie litery V.
- Umieścić moduł i zabezpieczyć go za pomocą śruby M5x20 dostarczonej w zestawie.

Obsługa



Legenda

- 1 Otwór bitu
2 Wkręt

- Włożyć bit do otworu.
- Przekręcić śrubę w prawo w przypadku cięższego bitu lub w lewo w przypadku lżejszego bitu.

Traducerea instrucțiunilor originale.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Toate drepturile sunt rezervate. Este interzisă utilizarea sau copierea integrală sau parțială a conținutului. Aceasta este valabilă pentru mărcile comerciale, denumirile modelelor, numerele componentelor și schițe. A se utiliza exclusiv piese autorizate. Eventualele deteriorări sau defecțiuni cauzate prin utilizarea de piese neautorizate nu este acoperită de garanție nici de certificatul de conformitate.

DECLARAȚIE PRIVIND UTILIZAREA

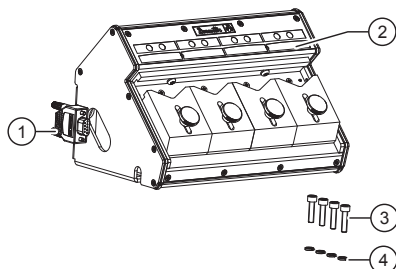
Selectorul de capete de chei este destinat pentru maximum 4 adaptoare (chei) diferite și trebuie conectat la portul eBUS al controlerelor din gama Desoutter CVI3.

Nu este permisă nicio altă utilizare.

Numai pentru uz profesional.

LA RECEPȚIA SELECTORULUI DE CAPETE DE CHEI

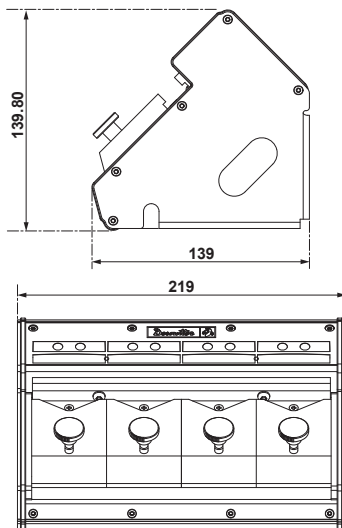
- Verificați dacă pachetul conține următoarele repere:

**Legendă**

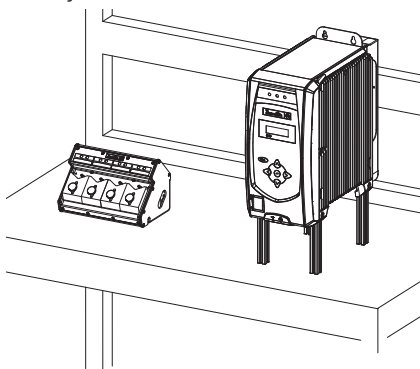
- 1 Fișă finală SubD 9 puncte P/N 6159176250
- 2 Selector
- 3 4 șuruburi M5x20
- 4 4 șaibe

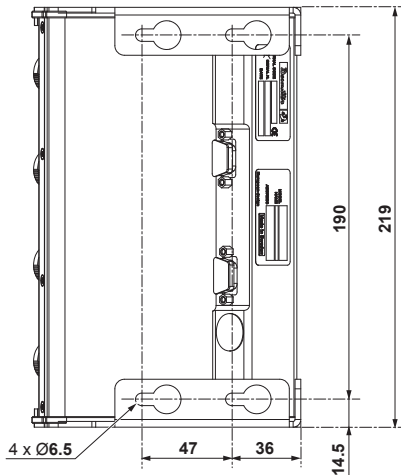
ACCESORII OPȚIONALE

Descriere	Număr piesă
Kit tuburi și capete	6153980355
Cablu eBus de 1 m	6159176210
Cablu eBus de 3 m	6159176220
Cablu eBus de 5 m	6159176230
Cablu eBus de 15 m	6159176240
Modulul bit pentru biturile de șurubelniță	6153980835

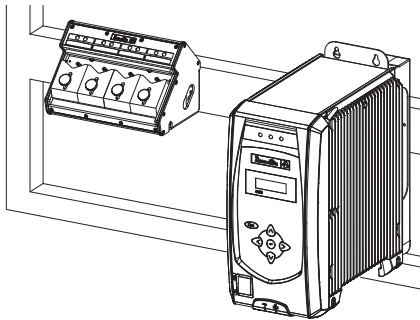
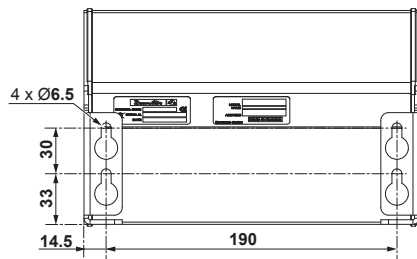
DIMENSIUNI TOTALE ÎN MM**MONTAREA PE BANC**

- Fixați selectorul de capete de chei pe banc cu șuruburi M6.



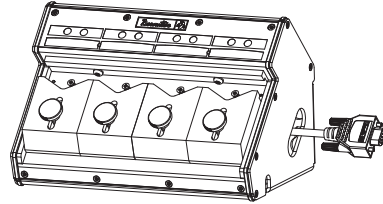
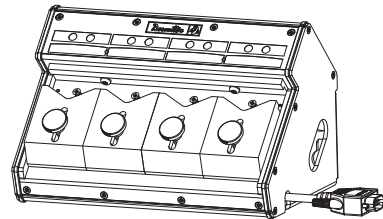
Dimensionare (vedere de jos)**MONTAREA PE PERETE**

- Fixați selectorul pe perete cu șuruburi M6.

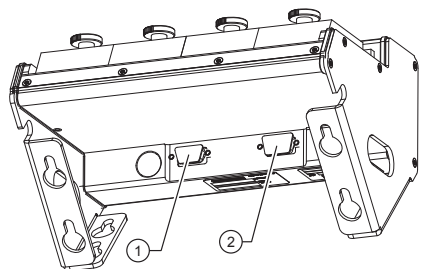
**Dimensionare (vedere din spate)****DIRIJAREA CABLURILOR EBUS**

Este posibilă conectarea în cascadă a maximum 15 accesorii, de exemplu selectoare de capete de chei, lămpi de avertizare, expansoare I/O din rețeaua eBUS.

- Înainte de conectare, alegeți modul de trecere a cablului:

lateral:**de jos:**

CONECTAREA SELECTORULUI DE CAPETE DE CHEI



Legendă

- 1 Fișă finală SubD 9 puncte
- 2 Conector cablu eBUS



Montați fișa finală dacă:

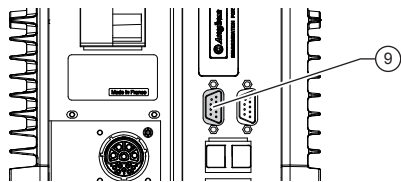
- Selectorul de capete de chei este unic în rețeaua eBUS.
- Selectorul de capete de chei este ultimul accesoriu din rețeaua eBUS.

CONECTAREA CONTROLERULUI

- Conectați cablul eBUS la panoul inferior al controlerului (vezi mai jos).



Pentru alimentarea expansorului I/O, selectorul asigură 24 V-1 A.



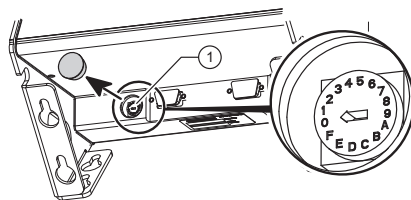
Legendă

- 9 Port eBUS controler



Curent maxim: 90 mA, la 24 V CC.

POZIȚIA SELECTORULUI DE CAPETE DE CHEI



Legendă

- 1 Rozetă de codare

- Îndepărtați capacul rozetei de codare.
- Cu ajutorul unei șurubelnițe, selectați numărul poziției SELECTORULUI de pe cablul eBUS: (1-9 și A-F), 1 fiind prima poziție, F ultima (F=15).



- A nu se pune în funcțiune accesoriul dacă roata de codare este setată pe "0".

- Puneți capacul pe rozetă.

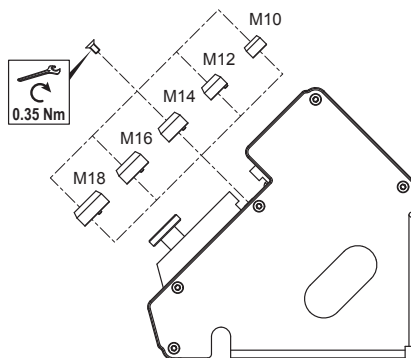
INSTALAREA ADAPTORULUI

Centrarea internă a adaptorului



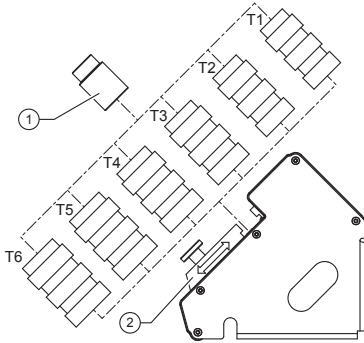
Ø cap ≤ Ø dimensiune M adaptor.

- Selectați capul și fixați-l cu ajutorul șurubului montat pe tava de adaptoare.



Ghidarea externă a adaptorului

- Selectați tubul, glișați piesa de blocare pentru a-l fixa și strângeți șurubul moletat sau șurubul+garnitura furnizată în pachet.

**Legendă**

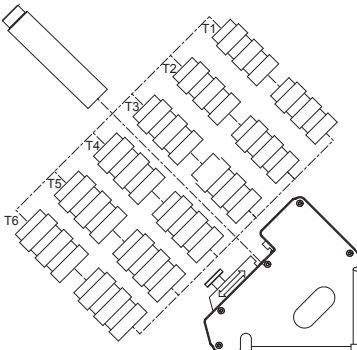
- 1 Adaptor
2 Piesă de blocare



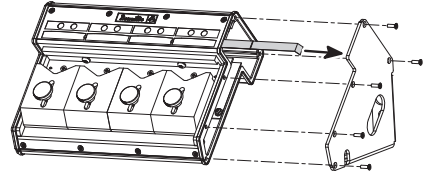
\varnothing exterior adaptor \leq \varnothing tub.

Nr. tub	\varnothing interior tub (mm)
T1	15
T2	21
T3	24
T4	25
T5	27
T6	30

- Dacă priza este prea scurtă, tăiați tuburile.
- Dacă este prea lungă, înșurubați două sau mai multe tuburi similare cum se arată mai jos.

**ETICHETAREA****Demontarea**

- Slăbiți cele 5 șuruburi de pe partea dreaptă a selectorului așa cum se arată mai jos.

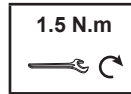


- Îndepărtați eticheta și scrieți detaliile cu un creion.

Reasamblarea

Asigurați-vă că izolația este montată corect.

- Adăugați adeziv și strângeți șuruburile cum se arată mai jos.



1.5 N.m



Loctite 243

**CONFIGURAREA SELECTORULUI DE
CAPETE DE CHEI**

Pentru a configura selectorul este necesar software-ul CVIPC/CVI CONFIG.

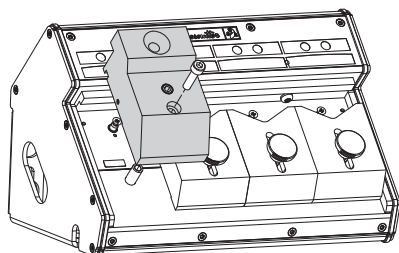
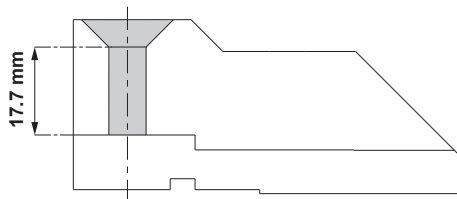
- Consultați capitolul "I/O și accesorii" din manualul de utilizare a CVIPC/CVI CONFIG.

MODULUL BIT PENTRU BITURILE DE ȘURUBELNIȚĂ

NUMĂR PIESĂ MODUL BIT:

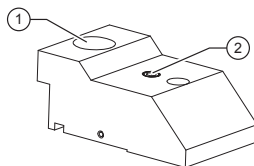
HEX	între 4 și 8
TORX	între 25 și 40

Montarea



- Îndepărtați partea sub forma literei V.
- Poziționați modulul și fixați-l cu șurubul M5x20 furnizat în pachet.

Modul de funcționare



Legendă

- 1 Orificiu bit
- 2 Șurub

- Introduceți bitul în orificiu.
- Pentru un bit mai greu, rotiți șurubul la dreapta, iar pentru unul mai ușor, la stânga.

Překlad původních pokynů.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
 44818 St Herblain, FR

Všechna práva vyhrazena. Jakékoliv neoprávněné používání nebo kopírování obsahu nebo částí této publikace je zakázáno. To se týká zejména ochranných známek, označení modelů, čísel dílů a nákrēsů. Používejte výhradně schválené díly. Jakékoliv škody nebo závady způsobené použitím neschválených dílů nejsou kryty Zárukou ani Odpovědností za produkt.

PROHLÁŠENÍ O POUŽITÍ

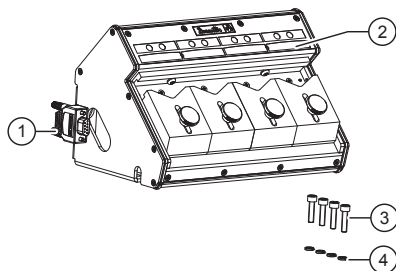
Tento zásobník na nástavce je navržen pro 4 různé nástavce a může být připojen k portu eBUS řídicích jednotek řady Desoutter CVI3.

Žádné jiné použití není povoleno.

Pouze pro profesionální použití.

PŘI PŘEVZETÍ ZÁSOBNÍKU NA NÁSTAVCE

- Zkontrolujte následující položky obsažené v krabici:



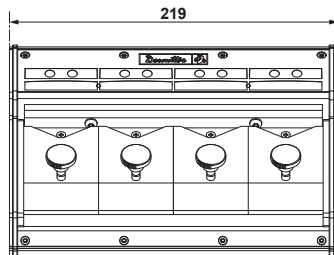
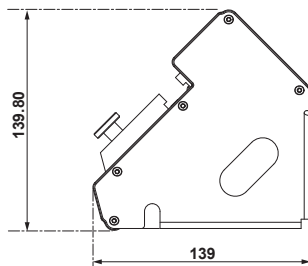
Popis

- 1 Koncovka SubD 9 vývodů P/N 6159176250
- 2 Zásobník na nástavce
- 3 4 šrouby M5x20
- 4 4 podložky

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

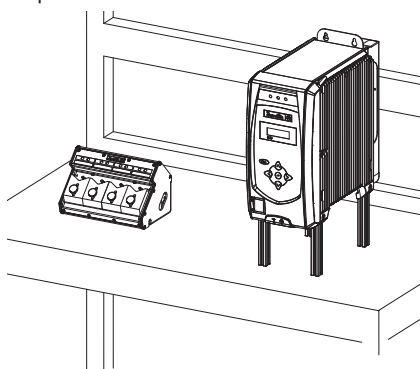
Popis	Číslo dílu
Souprava trubic a spojovacích dílů	6153980355
Kabel eBus 1 m	6159176210
Kabel eBus 3 m	6159176220
Kabel eBus 5 m	6159176230
Kabel eBus 15 m	6159176240
Modul na bity pro šroubovací bity	6153980835

CELKOVÉ ROZMĚRY V MM

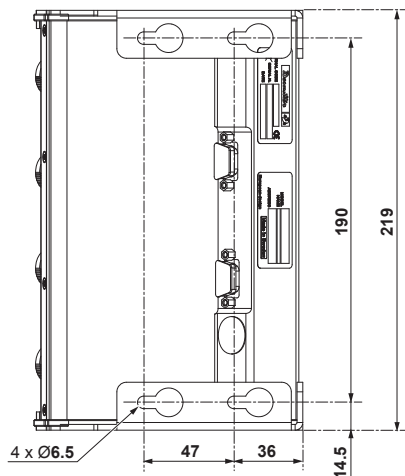


MONTÁŽ NA STŮL

- Zajistěte zásobník na nástavce na stole pomocí šroubů M6.

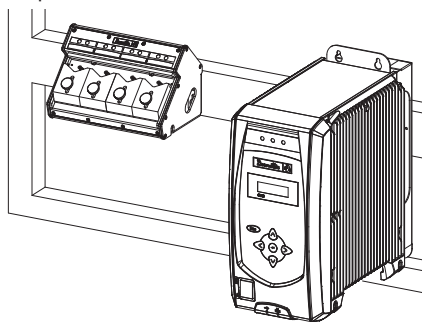


Dimenzování (pohled zespodu)

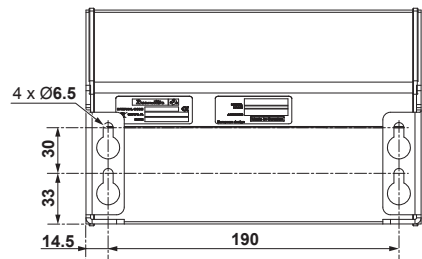


MONTÁŽ NA STĚNU

- Zajistíte zásobník na nástavce na stěně pomocí 4 šroubů M6.



Dimenzování (pohled zezadu)

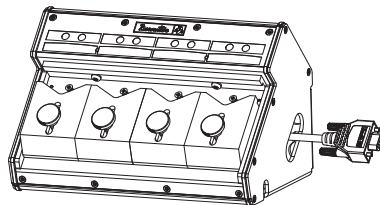


VEDENÍ KABELU EBUS

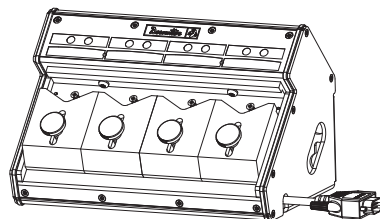
V síti eBUS je možné řetězově zapojit až 15 kusů příslušenství, například zásobníky na nástavce, signální světelné sloupky nebo expandéry I/O.

- Před zapojením zvolte průchod kabelu:

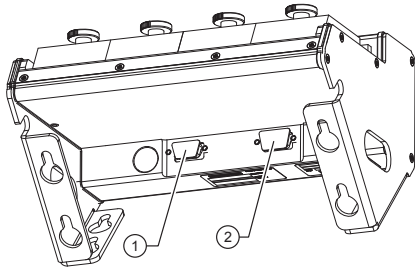
na straně:



zespodu:



ZAPOJENÍ ZÁSObNÍKU NA NÁSTAVCE



Popis

- 1 Koncovka SubD 9 vývodů
- 2 Zapojení kabelu eBUS



Koncovku použijte v následujících případech:

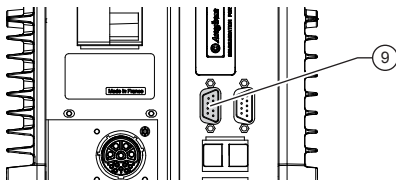
- Zásobník na nástavce je v síti eBUS jedinečný.
- Zásobník na nástavce je posledním příslušenstvím v síti eBUS.

ZAPOJENÍ ŘÍDÍČÍ JEDNOTKY

- Zapojte kabel eBUS do spodního panelu řídicí jednotky (viz níže).



Z řídicí jednotky je zajištěno napájení zásobníku na nástavce 24 V-1 A.



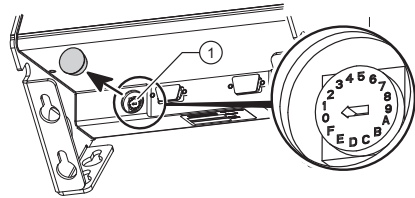
Popis

- 9 Port eBUS řídicí jednotky



Max. proud: 90 mA při 24 V ss.

POZICE ZÁSObNÍKU NA NÁSTAVCE



Popis

- 1 Kódovací kolečko

- Sejměte kryt kódovacího kolečka.
- Pomocí šroubováku zvolte číslo pozice zásobníku na nástavce na kabelu eBUS: (1-9 a A-F), 1 je první pozice, F je poslední pozice (F=15).



- Neuvádějte příslušenství do provozu, pokud je kódovací kolo nastaveno na "0".

- Umístěte kryt zpět na kolečko.

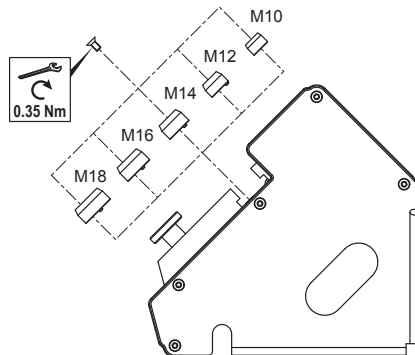
INSTALACE NÁSTAVCE

Vnitřní vystředění nástavce



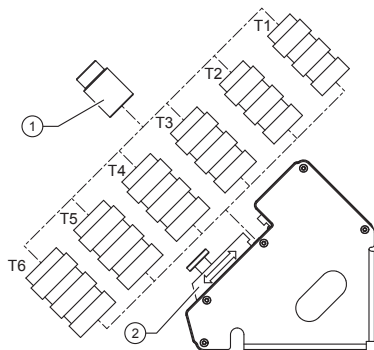
Ø spojovacího dílu ≤ Ø nástavce velikosti M.

- Zvolte spojovací díl a zajistěte jej s použitím šroubu zašroubovaného do zásobníku na nástavce.



Vnější vedení nástavce

- Zvolte trubku, posunutím zajišťovacího dílu ji zablokujete a utáhněte ji pomocí rýhovaného otočného knoflíku nebo šroubu s podložkou, dodaného v krabici.



Popis

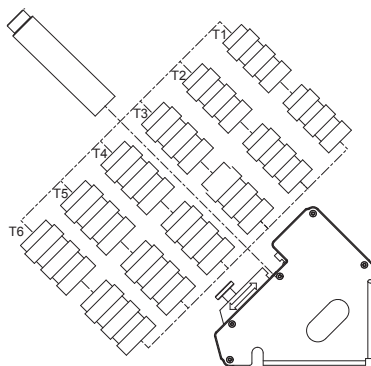
- Nástavec
- Blokovací díl



Vnější \varnothing nástavce $\leq \varnothing$ trubky.

Trubka č.	Vnitřní \varnothing trubky (mm)
T1	15
T2	21
T3	24
T4	25
T5	27
T6	30

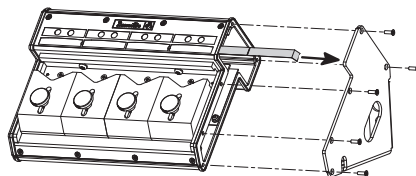
- Pokud je nástavec příliš krátký, trubice odřízněte.
- Pokud je nástavec příliš dlouhý, sešroubujte dohromady dvě nebo více podobných trubic, jak ukazuje obrázek níže.



OZNAČENÍ

Demontáž

- Povolte 5 šroubů na pravé straně zásobníku na nástavce podle obrázku níže.



- Sejměte štítek a zapište tužkou popis.

Zpětná montáž



Zkontrolujte, zda je správně nasazené těsnění.

- Přidejte trochu lepidla a utáhněte šrouby podle obrázku níže.

1.5 N.m



Loctite 243



KONFIGURACE ZÁSObNÍKU NA NÁSTAVCE

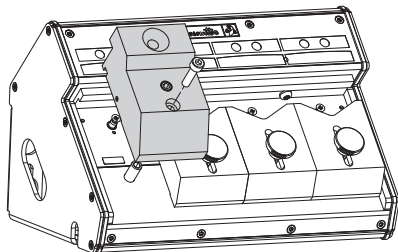
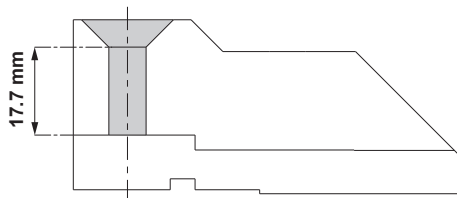
K provedení konfigurace zásobníku na nástavce budete potřebovat software CVIPC/CVI CONFIG.

- Viz kapitola „I/O a příslušenství“ v návodu k použití CVIPC/CVI CONFIG.

MODUL NA BITY PRO ŠROUBOVACÍ BITY

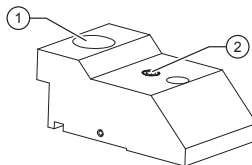
Rškála bitů	
ŠESTIHRAN	4 až 8
TORX	25 až 40

Montáž



- Vjměte díl tvaru V.
- Umístěte modul a zajistěte jej s použitím šroubu M5x20 dodaného v krabici.

Provoz



Popis

- 1 Otvor pro bity
- 2 Šroub

- Vložte bit do otvoru.
- Otočte šroubek po směru hodinových ručiček v případě těžšího bitu a proti směru hodinových ručiček v případě lehčího bitu.

Eredeti utasítások fordítása.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

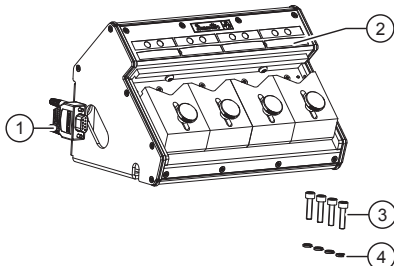
Minden jog fenntartva. Tilos a tartalom vagy az egyes részek engedély nélküli használata vagy másolása. Ez elsősorban a védjegyekre, a modellek megnevezéseire, az alkatrész számokra és a rajzokra vonatkozik. Csak az engedélyezett részeket használja. A Garancia és a Termék Szavatossága nem vonatkozik az engedély nélkül használt részek használata által okozott meghibásodásokra, vagy működési hibákra.

A TERMÉK RENDELTETÉSE

Ezt a foglalat aljzatot 4 különböző foglalat számára tervezték és a Desoutter CVI3 szabályozó kollekciónak eBUS csatlakozóegységéhez kell kapcsolni. Egyéb jellegű használata nem megengedett. Kizárólag professzionális felhasználásra.

A FOGLALAT ALJZAT ÁTVÉTELE

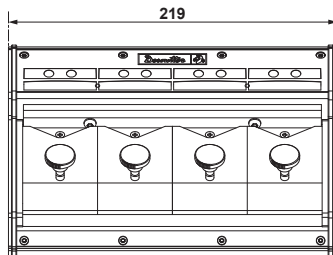
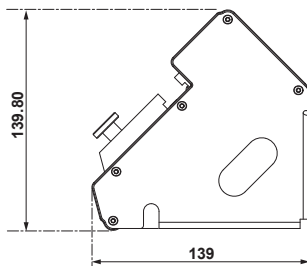
- Ellenőrizze, hogy a következő tételek megvannak-e a csomagolásban:

**Jelmagyarázat**

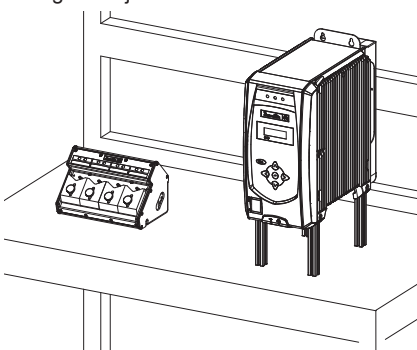
- 1 SubD 9-pt P/N 6159176250 Kivezető csatlakozó
- 2 Foglalat aljzat
- 3 4 darab M5x20 csavar
- 4 4 csavar alátét

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

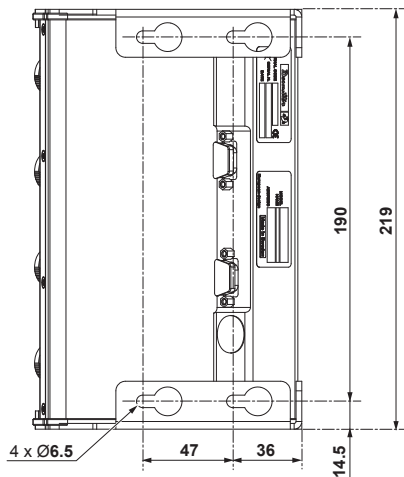
Leírás	Alkatrészszám
Cső és biztosíték készlet	6153980355
1 méteres eBUS kábel	6159176210
3 méteres eBUS kábel	6159176220
5 méteres eBUS kábel	6159176230
15 méteres eBUS kábel	6159176240
Bit modul csavarhúzó fejeknek.	6153980835

ÖSSZMÉRTEK MM-BEN**FELSZERELÉS ASZTALRA**

- Az M6 csavarokkal erősítse az asztalra a foglalat aljzatot.



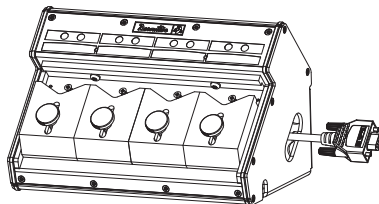
Méretezés (alulnézet)



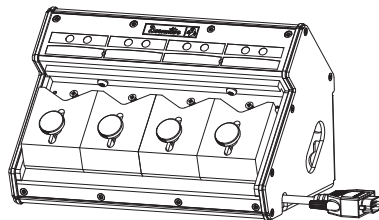
EBUS KÁBEL VEZETÉSE

A csatlakoztatás előtt válassza ki a kábel vezetésének módját:

az oldalán:

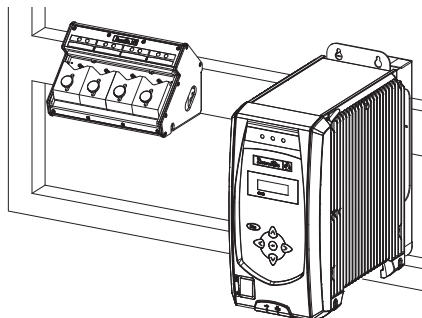


lentől:

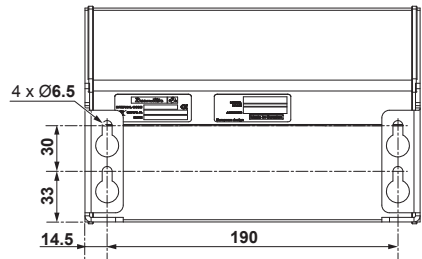


FALRA TÖRTÉNŐ FELSZERELÉS

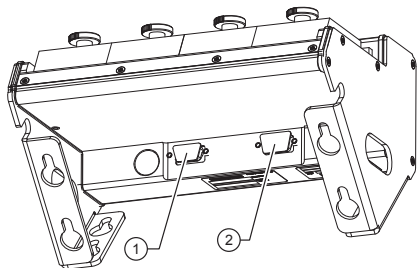
- A 4 darab M6 csavarral erősítse a falra a foglalat aljzatot.



Méretezés (hátsó nézet)



FOGLALAT ALJZAT CSATLAKOZTATÁSA



Jelmagyarázat

- 1 Kivezető csatlakozó SubD 9-pt
- 2 eBUS kábel csatlakozója



Helyezze be a kivezető csatlakozót, amikor:

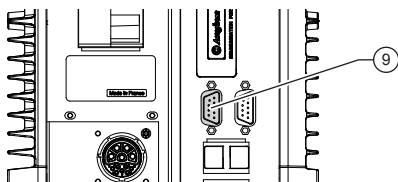
- A foglalat aljzat egyedülálló az eBUS hálózatban.
- A foglalat aljzat az utolsó tartozék az eBUS hálózatban.

VEZÉRLŐEGYSÉG CSATLAKOZTATÁSA

- Csatlakoztassa az eBUS kábelt a vezérlőegység hátlapjához (lásd lent).



A vezérlőegység 24V-1A árammal látja el a foglalat aljzatot.



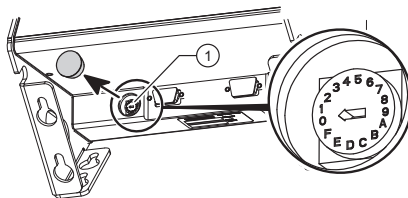
Jelmagyarázat

- 9 Vezérlőegység eBUS csatlakozóegysége



Max áramerősség: 90 mA @ 24V DC.

FOGLALAT ALJZAT HELYZETE



Jelmagyarázat

- 1 Kódoló kerék

- Szerelje le a védőt a kódoló kerékről.
- Válassza ki egy csavarhúzó segítségével a foglalat aljzat helyzetének számát az eBUS vezetéken: (1-9 és A-F), ahol 1 az első, F az utolsó pozíciót jelenti (F=15).



- Ne vegye használatba a tartozékat, amikor „0” állásba van a kódkerék állítva.

- Helyezze vissza a védőt a kerékre.

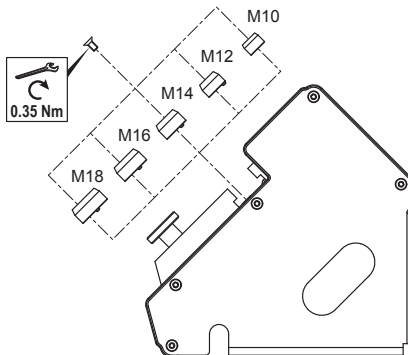
FOGLALAT BESZERELÉSE

A foglalat középre helyezése



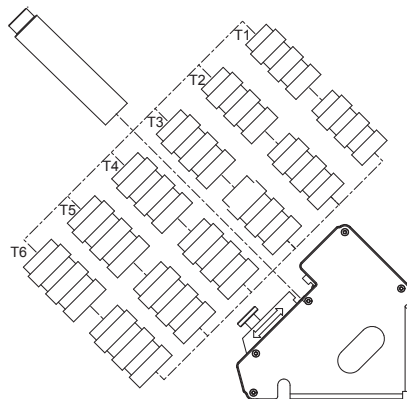
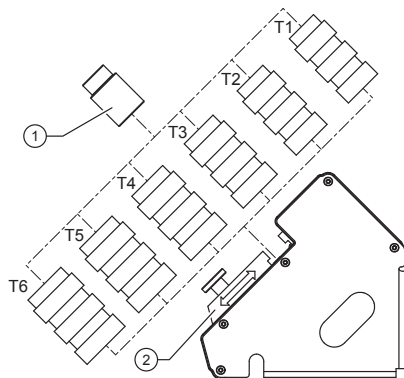
Biztosíték $\varnothing \leq$ foglalat M méret \varnothing .

- Válassza ki a biztosítékot és rögzítse a csavarral a foglalat aljzatra.



A foglalat külső vezetése

- Válassza ki a csövet, csúsztassa rá a záró részt, hogy rögzítse, majd szorítsa meg a csomagoló ládában található recézett fejű csavarral, vagy a csavarral+csavaralátéttel.



Jelmagyarázat

- 1 Foglalat
- 2 Záró rész



Foglalat külső Ø ≤ cső Ø.

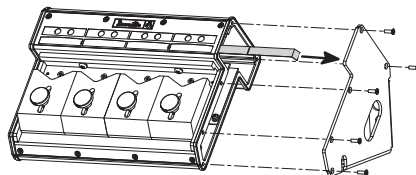
Cső száma	Cső belső Ø (mm)
T1	15
T2	21
T3	24
T4	25
T5	27
T6	30

- Ha a foglalat túl rövid, vágja el a csöveket.
- Ha a foglalat túl hosszú, csavarozzon össze két vagy több hasonló csövet, az ábra alapján.

CIMKÉZÉS

Szét szerelés

- Lazítsa meg a foglalat aljzat jobb oldalán levő 5 csavart, az alábbi ábra szerint.



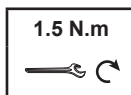
- Távolítsa el a cimkét és írja rá a leírást.

Újraszerelés



Győződjön meg, hogy a tömítés helyesen van felerősítve.

- Kenje be ragasztóval és rögzítse a csavarokat az alábbi ábra alapján.



FOGLALAT ALJZAT BEÁLLÍTÁSA

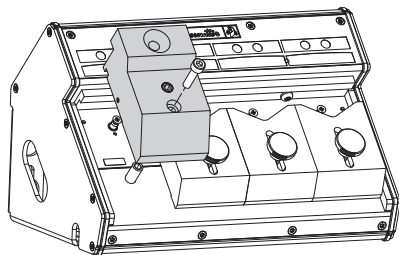
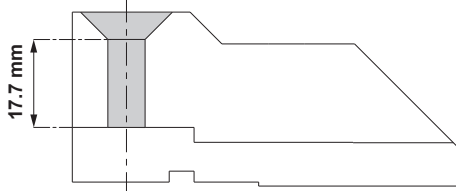
A foglalat aljzat beállításához CVIPC/CVI CONFIG szoftverre lesz szüksége.

- Lásd a CVIPC/CVI CONFIG felhasználói kézikönyvének "Be- és kikapcsolás és alkatrészek" fejezetét.

BIT MODUL CSAVARHÚZÓ FEJEKNEK

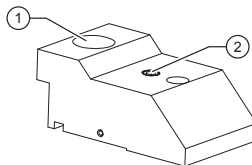
FEJEK VÁLASZTÉKA	
HEX	4 8-ig
TORX	25 40-ig

Összeszerelés



- Szerelje le a V alakú darabot.
- Helyezze el a modulelemet és rögzítse oda a csomagolóládában található M5x20 csavarral.

Üzem mód



Jelmagyarázat

- 1 Csavarhúzófej helye
- 2 Csavar

- Helyezze be a csavarhúzófejet a lyukba.
- Forgassa a csavart óramutatóval megegyező irányba egy súlyosabb csavarfej és ellenkező irányba egy könnyebb fej esetében.

Name and content of harmful substances in products

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电子组件 / Electronics module	x	o	o	o	o	o
连接器 / Connectors	x	o	o	o	o	o
外壳 / Housing	x	o	o	o	o	o
电缆组件 / Cable	o	o	o	o	o	o
本表格依据SJ/T11364的规定编制 ○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。 ×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572标准规定的限量要求。						

6159931430
Issue no: 06



DECLARATION OF CONFORMITY



Doc No. 6159963900
Issue No. 02

We :

Ets Georges Renault
38 rue Bobby Sands – BP 10273
44818 Saint Herblain – France

Technical file available from EU headquarter.

P.Roussy, R&D Manager
Ets Georges Renault
38 rue Bobby Sands – BP 10273
44818 Saint Herblain – France

declare under our sole responsibility that the product(s):

CONTROLLER

Machine type(s) :

Model		P/N	Model		P/N
CVI3 Essential	(a)	6159326950	TWINCVI3 E-STOP	(a)	6159326980
CVI3 Function	(a)	6159326900	BIT TRAY	(b)	6159360800
CVI3 Vision	(a)	6159326910	SOCKET TRAY	(b)	6159360710
TWINCVI3	(a)	6159326970	STACK LIGHT	(a)	6159360730
CVI3 Function E-STOP	(a)	6159326930	OPERATOR PANEL	(a)	6159360720
CVI3 Vision E-STOP	(a)	6159326940	IO EXPANDER	(a)	6159360740

Origin of the product : (a) Slovakia (b) Estonia

is in conformity with the following UK Regulations :

to “Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016”

to “Electromagnetic Compatibility Regulations 2016”

to “The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012”

Designated standard(s) applied :

EN 61010-1:2010 + A1 :2019
EN 61326-1:2013 (Class A /Industrial)

NAME and POSITION of issuer :

Pascal ROUSSY
(R&D Manager)

Place & date : Saint-Herblain, 03/02/2022

UK Authorized Representative :

Air Compressors & Tools Ltd
Zodiac – Unit 4
Boundary way
Hemel Hempstead Industrial Estate
HP27SJ Hempsstead
Hertfordshire – UK
M.Taylor

Contact :



(1)

DECLARATION OF CONFORMITY

(Fr) DECLARATION DE CONFORMITE



DEUTSCH (GERMAN)

(1) **ERKLÄRUNG ZUM EINBAU** - (2) Wir, - (3) Technische Datei beim EU - (4) erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, daß das (die) Produkt(e) : - (5) Typ(en) : - (6) Produktherkunft - (7) den Anforderungen der EG-Richtlinie zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten - (8) für "**Maschinen**" **2006/42/EG** (26/02/14) - (9) für "**Elektromagnetische Störfreiheit**" **2014/30/EU** (26/02/14) - (10) für "**Niederspannung**" **2014/35/EU** (12/12/06) - entspricht (entsprechen). (11) geltende harmonisierte Norm(en) - (12) NAME und EIGENSCHAFT des Ausstellers : - (13) Datum : (14) für "**Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten**" **2011/65/EU** (08/06/11) - (15) "**Funkanlagen**" **2014/53/EU** (16/04/14)

NEDERLANDS (DUTCH)

(1) **VERKLARING VAN INTEGRATIE** - (2) De firma : - (3) Technisch bestand verkrijgbaar - (4) verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de/het product(en): - (5) type : - (6) Herkomst van het product - (7) in overeenstemming is (zijn) met de vereisten van de richtlijn van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende : (8) "**machines**" **2006/42/CEE** (26/02/14) - (9) "**elektromagnetische compatibiliteit**" **2014/30/EU** (26/02/14) - (10) "**laagspanning**" **2014/35/EU** (12/12/06) - (11) geldige geharmoniseerde norm(en) - (12) NAAM en FUNCTIE van de opsteller : - (13) Datum - (14) "**Betreffende bevestiging van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur**" **2011/65/EU** (08/06/11) - (15) "**radioapparatuur**" **2014/53/EU** (16/04/14)

SVENSKA (SWEDISH)

(1) **DEKLARATION OM INMONTERAD MASKIN** - (2) Vi - (3) Teknisk fil tillgänglig från - (4) Förklarar intygar helt och hållet på eget ansvar att produkt(erna): - (5) Maskintyp : - (6) Produktens ursprung - (7) För vilken denna deklARATION gäller, överensstämmer med kraven i Ministerrådets direktiv om harmonisering av medlemsstaternas lagar rörande : (8) "**maskiner**" **2006/42/EEG** (26/02/14) - (9) "**elektromagnetisk kompatibilitet**" **2014/30/EU** (26/02/14) - (10) "**lågspänning**" **2014/35/EU** (12/12/06) - (11) Harmoniserade standarder som tillämpas : - (12) Utfärdarens namn och befattning : - (13) Datum : - (14) "**Begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning**" **2011/65/EU** (08/06/11) - (15) "**radioutrustning**" **2014/53/EU** (16/04/14)

NORSK (NORWEGIAN)

(1) **ERKLÆRING OM INNLEMNELSE** - (2) Vi - (3) Teknisk dokument tilgjengelig - (4) Erklærer under vårt eneansvar at produktet(er)ne : - (5) type : - (6) Produktets opprinnelse - (7) er i overensstemmelse med de krav som finnes i Ministerrådets direktiver om tilnærning av Medlemsstatenes lover vedrørende : (8) "**maskiner**" **2006/42/EF** (26/02/14) - (9) "**elektromagnetisk kompatibilitet**" **2014/30/EU** (26/02/14) - (10) "**lavspenning**" **2014/35/EU** (12/12/06) - (11) Harmoniserede standarder som er anvendt : - (12) Utsteders navn og stilling : - (13) Dato - (14) "**Utsteders navn og stilling**" **2011/65/EU** (08/06/11) - (15) "**radio**" **2014/53/EU** (16/04/14)

DANSK (DANISH)

(1) **KONFORMITÆTSERKLÆRING** - (2) Vi - (3) Teknisk dokument kan fås på - (4) erklærer under eneansvar, at produktet(er)ne : - (5) type : - (6) Produktets oprindelse - (7) er i overensstemmelse med kravene i Rådets Direktiv vedr. tilnærmelse mellem medlemslandenes love for : (8) "**maskiner**" **2006/42/EF** (26/02/14) - (9) "**elektromagnetisk kompatibilitet**" **2014/30/EU** (26/02/14) - (10) "**lavspænding**" **2014/35/EU** (12/12/06) - (11) Gældende harmoniserede standarder : - (12) Udsteders navn og stilling : - (13) Dato - (14) "**Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr**" **2011/65/EU** (08/06/11) - (15) "**radio**" **2014/53/EU** (16/04/14)

SUOMI (FINNISH)

(1) **LIITTYMISILMOITUS** - (2) Me **Toiminimi** - (3) Tekniset tiedot saa EU:n - (4) vakuutamme yksinomaissella vastuullamme, että tuote / tuotteet: - (5) tyyppi(-pit) : - (6) Tekniset tiedot saa EU:n - (7) on / ovat yhdenmukainen(-sia) neuvoston jäsenmaidensa läänisääntöä koskevien direktiivien vaatimusten kanssa, jotka koskevat : - (8) "**koneita**" **2006/42/EEG** (26/02/14) - (9) "**elektromagneettista yhteensopivuutta**" **2014/30/EU** (26/02/14) - (10) "**matalajännitteitä**" **2014/35/EU** (12/12/06) - (11) yhdenmukaistettu(-tut) soveltuva(t) standardi(t) : - (12) ilmoituksen antajan NIMI ja ASEMA - (13) Päiväys - (14) "**Tietytjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa**" **2011/65/EU** (08/06/11) - (15) "**radio**" **2014/53/EU** (16/04/14)

ESPAÑOL (SPANISH)

(1) **DECLARACION DE INCORPORACION** - (2) Nosotros - (3) Archivo técnico disponible en - (4) declaramos, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, que el producto/los productos : - (5) tipo de máquina : - (6) Origen del producto - (7) es conforme a los requisitos de la Directiva del Consejo sobre la aproximación de las leyes de los Estados Miembros con relación : (8) a la "**maquinaria**" **2006/42/CE** (26/02/14) - (9) a la "**compatibilidad electromagnética**" **2014/30/UE** (26/02/14) - (10) a la "**baja tensión**" **2014/35/UE** (12/12/06) - (11) normas armonizadas aplicadas : - (12) Nombre y cargo del expedidor : - (13) Fecha - (14) "**Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos**" **2011/65/UE** (08/06/11) - (15) "**equipos radioeléctricos**" **2014/53/UE** (16/04/14)

PORTUGUÊS (PORTUGUESE)

(1) **DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO** - (2) Nós - (3) Ficheiro técnico disponível na - (4) declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) produto(s): - (5) tipo de máquina: - (6) Origem do produto - (7) está em conformidade com os requisitos da Directiva do Conselho, referente às legislações dos Estados-membros relacionados com: - (8) "**maquinaria**" **2006/42/CE** (26/02/14) - (9) "**compatibilidade electromagnética**" **2014/30/UE** (26/02/14) - (10) "**baixa tensão**" **2014/35/UE** (12/12/06) - (11) Normas harmonizadas aplicáveis - (12) Nome e cargo do emissor: - (13) Data: - (14) "**Restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos**" **2011/65/UE** (08/06/11) - (15) "**Equipamentos de rádio**" **2014/53/UE** (16/04/14)

ITALIANO (ITALIAN)

(1) **DICHIARAZIONE DI INCORPORAMENTO** - (2) La Società : - (3) File tecnico disponibile dal - (4) dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità che il(i) prodotto(i): - (5) tipo: - (6) Origine del prodotto - (7) è (sono) in conformità con le esigenze previste dalla Direttiva del Consiglio, sulle legislazioni degli Stati membri relative: - (8) alle "**macchine**" **2006/42/CE** (26/02/14) - (9) alla "**compatibilità elettromagnetica**" **2014/30/UE** (26/02/14) - (10) alla "**bassa tensione**" **2014/35/UE** (12/12/06) - (11) norma(e) armonizzata(e) applicabile(i): - (12) NOME e FUNZIONE del dichiarante - (13) Data - (14) "**Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche**" **2011/65/UE** (08/06/11) - (15) "**le apparecchiature radio**" **2014/53/UE** (16/04/14)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (GREEK)

(1) **ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΣΩΜΑΤΩΣΗΣ** - (2) Η εταιρεία : - (3) Τεχνικός φάκελος διαθέσιμος - (4) δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι το(τα) προϊόν(-ων): - (5) τύπου(-ων) : - (6) Προέλευση προϊόντος - (7) είναι σύμφωνα με(-α) προς τις απαιτήσεις της Οδηγίας του Συμβουλίου του 2006/42/ΕΚ, σχετικά με τις προεγγυήσεις των νομοθεσιών των κρατών μελών τις σχετικές με : - (8) τα "**μηχανήματα**" **2006/42/ΕΚ** (26/02/14) - (9) την "**ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα**" **2014/30/ΕΥ** (26/02/14) - (10) τη "**χαμηλή τάση**" **2014/35/ΕΥ** (12/12/06) - (11) εφαρμοστέο(-α) εναρμόσιο(-α) πρότυπο(-α): - (12) ΟΝΟΜΑ και ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΑ του δηλούντος : - (13) Ημερομηνία - (14) "**για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμό**" **2011/65/ΕΥ** (08/06/11) - (15) "**ραδιοεξοπλισμό**" **2014/53/ΕΥ** (16/04/14)

ČESKÉ (CZECH)

(1) **PROHLÁŠENÍ O INTEGRACI** - (2) My, **firma** - (3) Technický soubor, dostupný - (4) prohlašujeme na svoji výhradní zodpovědnost, že produkt(y): - (5) typ přístroje (přístrojů): - (6) Původ výrobku - (7) je v souladu s požadavky směrnice Rady EU o aproximaci práva členských států EU, a to v těchto oblastech: - (8) "**přístroje**" **2006/42/EC** (26/02/14) - (9) "**Elektromagnetická kompatibilita**" **2014/30/EU** (26/02/14) - (10) "**Nízké napětí**" **2014/35/EU** (12/12/06) - (11) **relevantní harmonizované normy**. - (12) Jméno a funkce osoby, která prohlášení vystavila - (13) Datum - (14) "**omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních**" **2011/65/EU** (08/06/11) - (15) "**rádiových zařízeních**" **2014/53/EU** (16/04/14)



(1)

DECLARATION OF CONFORMITY

(Fr) DECLARATION DE CONFORMITE



MAGYAR (HUNGARIAN) (1) **CE BEÉPÍTÉSI NYILATKOZAT** - (2) Mi, az: -(3) A műszaki leírás az EU-s - (4)) kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a következő termék(ek): - (5) géptípus(ok): - (6) A műszaki leírás az EU-s - (7) megfelel(nek) a tagországok törvényeiben megfogalmazott, alábbiakban szereplő tanácsai irányelvek követelményeinek: - (8) **"Gépek, berendezések" 2006/42/EC** (26/02/14) - (9) **"Elektromágneses kompatibilitás" 2014/30/EU** (26/02/14) - (10) **"Alacsony feszültségű szabványok" 2014/35/EU** (12/12/06) - (11) *alkalmazható harmonizált szabvány(ok):* - (12) Kibocsátó neve és adatai - (13) Dátum: - (14) **„egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról" 2011/65/EU** (08/06/11) - (15) **"rádióberendezésekről" 2014/53/EU** (16/04/14)

LIETUVIŠKAI (LITHUANIAN) (1) **EB PRISIJUNGIMO DEKLARACIJA** - (2) Mes: -(3) Techninius duomenis galite - (4) deklaruojame, mūsų pačių atsakomybe, kad gaminyš (-iai) - (5) mašinos tipas(-ai): - (6) Produkto kilmė - (7) atitinka Europos Tarybos Direktyvų reikalavimus dėl valstybių narių įstatymų, susijusių: - (8) su „mašinomis" **2006/42/EB** (26/02/14) - (9) su „Elektromagnetiniu suderinamumu" **2014/30/EU** (26/02/14) - (10) su „Žema įtampa" **2014/35/EU** (12/12/06)), suderinimo - (11) *taikomi harmonizuoti standartai:* - (12) Išdavusio asmens pavardė ir pareigos - (13) Data - (14) **„tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo" 2011/65/EU** (08/06/11) - (15) **„radio įrenginių renginių" 2014/53/EU** (16/04/14)

SLOVENŠČINA (SLOVENIAN) (1) **IZJAVA ES O VKLJUČENOSTI** - (2) Mi: -(3) Tehnična kartoteka je na voljo - (4) na izključno našo odgovornost izjavljamo, da je izdelek oz. so izdelki: - (5) vrsta stroja (oziroma vrste): - (6) Izvor izdelka - (7) v skladu z zahtevami direktiv Sveta Evrope o približevanju zakonodaje držav članic glede: - (8) "strojev" **2006/42/ES** (26/02/14) - (9) "Elektromagnetne združljivosti" **2014/30/EU** (26/02/14) - (10) "Nizke napetosti" **2014/35/EU** (12/12/06) - (11) *veljavnih harmoniziranih standardov:* - (12) Ime in funkcija izdajatelja - (13) Datum - (14) **„omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi" 2011/65/EU** (08/06/11) - (15) **"radijske opreme" 2014/53/EU** (16/04/14)

POLSKI (POLISH) (1) **UE – DEKLARACJA WŁĄCZENIA** - (2) My, firma - (3) Plik techniczny jest dostępny w - (4) oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt (produkty): - (5) urządzenie typu (typów) :- (6) Pochodzenie produktu - (7) jest (sa) zgodne z wymogami Dyrektywy Rady, odpowiadającej ustawodawstwu krajów członkowskich i dotyczącej: - (8) **"maszyn i urządzeń" 2006/42/EC** (26/02/14) - (9) **Zgodności elektro-magnetycznej 2014/30/UE** (26/02/14) - (10) **"niskich napięć" 2014/35/UE** (12/12/06) - (11) *stosowanych norm, wzajemnie zgodnych:* - (12) Nazwisko i stanowisko wydającego deklarację :- (13) Data - (14) **"sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym" 2011/65/UE** (08/06/11) - (15) **"urządzeń radiowych" 2014/53/UE** (16/04/14)

SLOVENSKY (SLOVAK) (1) **DEKLARÁCIA ER O LEGÁLNO M USTANOVENÍ** - (2) My: -(3) Technický súbor k dispozícii z - (4) prehlasujeme, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (y): - (5) strojový typ(y): - (6) Pôvod produktu alebo výrobu - (7) zodpovedá požiadavkom Smerníc rady, týkajúcich sa aproximácie zákonov členských štátov, pre: - (8) **"strojné zariadenia" 2006/42/EC** (26/02/14) - (9) po **"Elektromagnetickú kompatibilitu" 2014/30/EU** (26/02/14) - (10) po **"Nízke napätie" 2014/35/EU** (12/12/06) - (11) *zodpovedajúce harmonizačné normy:* - (12) Meno a funkcia vystavovateľa dokladu - (13) Dátum - (14) **"obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronickej zariadeniach" 2011/65/EU** (08/06/11) - (15) **"rádiové zariadenia" 2014/53/EU** (16/04/14)

LATVISKI (LATVIAN) (1) **EK DEKLARĀCIJA PAR IEKĻAUSĀNU MEHĀNISMA SASTĀVĀ** - (2) Mēs, kompānija -(3) Tehniskais fails pieejams ES - (4) deklarējam, ar pilnu atbildību paziņojam, ka produkts(-i): - (5) ierīces tips (-i): - (6) Izstrādājuma izcelsme - (7) atbilst Padomes Direktīvu prasībām par dalībvalstu likumu piemērošanu, kas attiecas uz: - (8) **"mehānismiem" 2006/42/EK** (26/02/14) - (9) **"elektromagnētisko savietojamību" 2014/30/EK** (26/02/14) - (10) **"zemspriegumu" 2014/35/EK** (12/12/06) - (11) *spēkā esošajam (-iem) saskaņotajam (-iem) standartam (-iem):* - (12) Pieteicēja vārds un amats - (13) Datums - (14) **"dažu bīstamu vielu izmantošana ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās" 2011/65/EU** (08/06/11) - (15) **"radio iekārtām" 2014/53/EU** (16/04/14)

中文 (CHINESE) (1) **统一性声明** - (2) 我们: -(3) 技术参数资料可以从EU总部获得 - (4) 全权负责声明产品: - (5) 机器类型: - (6) 产品原产地 - (7) 符合会员国立法会议“决定”的相关要求: - (8) **"机械" 2006/42/EC** (26/02/14) - (9) **"电磁相容性" 2014/30/EU** (26/02/14) - (10) **"低电压" 2014/35/EU** (12/12/06) - (11) *适用协调标准:* - (12) 发行者名称和地点 - (13) 日期 - (14) **2011/65/EU** (08/06/11) - (15) **“无线电设备和电信终端设备" 2014/53/EU** (16/04/14)

РУССКИЙ (RUSSIAN) (1) **ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ О ВКЛЮЧЕНИИ** - (2) Мы: -(3) Технический файл можно - (4) с полной ответственностью заявляем, что продукт(-ы): - (5) тип оборудования: - (6) Происхождение продукта - (7) соответствует требованиям директивы европейского совета относительно законодательства стран-участниц по: - (8) **"Машинному оборудованию" 2006/42/EC** (26/02/14) - (9) по **"Электromагнитной совместимости" 2014/30/EU** (26/02/14) - (10) по **"Низкому напряжению" 2014/35/EU** (12/12/06) - (11) *применяемые согласованные нормы:* - (12) Фамилия и должность составителя - (13) Дата - (14) **2011/65/EU** (08/06/11) - (15) **„radio оборудования" 2014/53/EU** (16/04/14)

- (2) We : (Fr) Nous
Ets Georges Renault
38 rue Bobby Sands
44818 Saint Herblain - FR
- (3) Technical file available from EU headquarter.
 (Fr) Dossier technique disponible auprès du siège social
P.Roussy, R&D Manager
Ets Georges Renault
38 rue Bobby Sands – BP 10273
44818 Saint Herblain – France

- (4) declare under our sole responsibility that the product(s): **CONTROLLER**
 (Fr) déclarons sous notre seule et entière responsabilité que les produits **COFFRET D'ASSERVISSEMENT**

- (5) Machine type(s) :
 (Fr) type(s)

Model (Modèle)		Part Number (Référence)	Voltage (Tension)
CVI3 Essential	(a)	6159326950	100 – 240 V~
CVI3 Function	(a)	6159326900	100 – 240 V~
CVI3 Vision	(a)	6159326910	100 – 240 V~
TWINCVI3	(a)	6159326970	100 – 240 V~
CVI3 Function – ESTOP	(a)	6159326930	100 – 240 V~
CVI3 Vision – ESTOP	(a)	6159326940	100 – 240 V~
TWINCVI3 – ESTOP	(a)	6159326980	100 – 240 V~
BIT TRAY	(b)	6159360800	24 V---
SOCKET TRAY	(b)	6159360710	24 V---
STACK LIGHT	(a)	6159360730	24 V---
OPERATOR PANEL	(a)	6159360720	24 V---
I/O EXPANDER	(a)	6159360740	24 V---

Box label : stick here
 Coller l'étiquette ici

- (6) Origin of the product : (a) : Slovakia (b) : Estonia
 (Fr) Origine du produit
- (7) is in conformity with the requirements of the council Directives on the approximation of the laws of the Member States relating :
 (Fr) est (sont) en conformité avec les exigences de la Directive du conseil, concernant les législations des états membres relatives :
- (9) to "Electromagnetic Compatibility" 2014/30/EU (26/02/2014)
 (Fr) à la "Compatibilité électro-magnétique" 2014/30/UE (26/02/2014)
- (10) to "Low voltage" 2014/35/EU (26/02/2014)
 (Fr) à la "basse tension" 2014/35/UE (26/02/2014)
- (14) to "The Restriction Of the use of certain Hazardous Substances in electrical and electronic equipment" 2011/65/EU (08/06/2011)
 (Fr) à la "Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques" 2011/65/UE (08/06/2011)
- (11) applicable harmonized standard(s) :
 (Fr) Norme(s) harmonisée(s) applicable(s) :
- EN 61010-1:2010
 EN 61326-1:2013 (Class A /Industrial)
- (12) NAME and POSITION of issuer :
 (Fr) NOM et FONCTION de l'émetteur :
- (13) Place & date : Saint Herblain, 30/07/2021
 (Fr) Place et date

